

# GURE HERRIA

HORRITXU \*ERLA KEZKAGARRIA\*

ERASE UNA VEZ ...  
UNA AVISPA INQUIETA QUE  
UN DIA DECIDIO' IR A  
CONOCER MUNDO



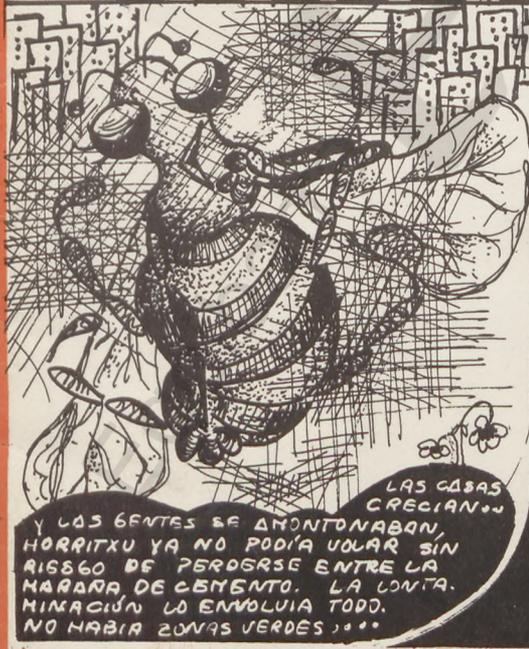
Y VOLANDO,  
VOLANDO, ATRAVES MONTES  
LLANURAS Y BOSQUES, BUSCANDO  
UN LUGAR HERMOSO DONDE QUEDARSE



UN DIA YA  
CANSADA VIO A LO LEJOS UN PUEBUCITO LINDO ENTRE VERDES  
MONTANAS Y CERCA DEL MAR. Y CONTENTA Y FELIZ SE QUEDO ALLI.



EL TIEMPO PASO ... Y  
AQUEL PUEBECITO LINDO FUE CAMBIAN-  
DO, ... SE HABIA HECHO GRANDE  
... TERRIBLEMENTE GRANDE ...



LAS CASAS  
CRECIAN ...  
Y LAS GENTES SE AMONTONABAN,  
HORRITXU YA NO PODIA VOLAR SIN  
RIESGO DE PERDERSE ENTRE LA  
MARRAMA DE CEMENTO. LA LONTA  
MIMACION LO ENVOLVIA TODO.  
NO HABIA ZONAS VERDES ...



EL ARBOL DONDE VIVIA HORRITXU, FUE  
RETIRADO PARA HACER ALLI UNA  
GASOLINERA ... Y SE ENCONTRO'  
QUE TENIA QUE IRSE A OTRO LUGAR  
DONDE SE PUDIERA VIVIR.



... DE REPENTE ...  
SINTO EL PICOTEO DEL OREJILLO  
(¿TEVAS ADEJAR PISOTEAR?) ¿VASA  
DEJAR TU CASA Y TU PUEBLO ARRUI-  
NADO [NO] VOY A LUCHAR POR ESTO  
¡ADELANTE HORRITXU!  
¡ADELANTE GURBHERRIA!

# sumario

Barrio URKI . . . . .	2-3	Barrio TXONTA . . . . .	22
Barrios LEGARRE, IPURUA . . . . .	4	Barrios ZONA 7 . . . . .	23
Barrio AMAÑA . . . . .	5	Barrio IPURUA . . . . .	24
COOFICIALIDAD DEL EUSKARA . . . . .	6-7	LA CULTURA ES PATRIMONIO DEL PUEBLO . . . . .	26
EUSKARAREN KOOFIZIALKIDETA . . . . .	8-9	IKURRIÑA . . . . .	27
ELECCIONES GENERALES . . . . .	11	COMISION DE CULTURA . . . . .	28
CARTA ABIERTA A LA JUVENTUD EIBARRESA . . . . .	12	INMIGRACION . . . . .	29
EUSKAL HERRIAREN HISTORIA AURREA . . . . .	14-15	SEGURIDAD SOCIAL . . . . .	30-31
URBANISMO . . . . .	17-18-19-20	DEIA . . . . .	31

Si deseas que este Boletín continúe saliendo.  
 Si crees que es posible mejorarlo, que le está haciendo falta unos remiendos.  
 Si tienes "cosas majillas" de interés.  
 Si, en definitiva quieres ayudarnos a conseguir un Boletín obra de MUCHOS y para MUCHOS . . . . .  
 Ven a trabajar con nosotros . . . . .  
 Envíanos textos que encuentres interesantes . . . . .  
 Trabajos personales.  
 Chistes, fotos, etc. . . . .  
 Critícanos,  
**NO DEJES QUE TODO LO DIGAN OTROS, QUE SOLO OPINEN LOS DEMAS.**

Nuestra Dirección:

APARTADO DE CORREOS, 1502  
 Cualquiera que tu conozcas trabajando en Gure Herria.  
 Cualquier equipo de Zona o Barrio.

Nosotros nos JUNTAMOS los LUNES a las 10 en la "CULTURAL".

**EIBAR'KO  
 HAUZO-  
 BÁZKUNDEA  
 alkar zaitetz**

**ASOCIACION  
 DE  
 VECINOS  
 DE  
 EIBAR  
 unete**

ERASE UNA SARTEN,  
 UN MANGO Y  
 UNA TORTILLA...

Y SE  
 TRATABA DE TOMAR  
 LA SARTEN POR EL  
 MANGO Y DAR VUELTA  
 A LA TORTILLA...

...ENTRE  
**TODOS**

GURE HERRIA

**GURE HERRIA**

# Editorial

Cuando se tienen muchas ganas y cosas para contar, poder hacerlo es un tanto peligroso. Corres el riesgo de enrollarte y hablar y hablar hasta quedarte sólo, hasta no hacer más que eso . . . HABLAR.

Las palabras deben bajar a la calle, coincidir con lo que día a día se va haciendo. Es su prueba de fuego. En él, LA PAJA SE QUEMA.

Por lo demás la calle no engaña. Refleja la realidad y los ejemplos son significativos:

- ¿Donde se ve la verdadera cara de los gobernantes . . . ¡EN LA CALLE!
- ¿Donde plantan Gasolineras y Torreones medievales, los señores feudales del siglo XX, con la venia de la corte (léase Alcaldes, Concejales . . .) y la indiferencia de la gente . . . ¡EN LA CALLE!
- ¿Donde se aprende hoy política de la buena, de balde y sin necesidad de títulos nobiliarios . . . ¡EN LA CALLE!
- ¿Donde se queda sin voz el pueblo, tragando a la fuerza no sólo humo sino todo lo que le echen aunque a veces venga vestido de color primavera . . . ¡EN LA CALLE!

El tren de la historia se ha puesto en marcha, dejando atrás el andén 36 en el que estuvo largamente parado. Por muchos motivos hemos de cogerlo, no dejar que se nos vuelva a escapar. Sólo hay un modo de hacerlo . . . ¡SALIENDO A LA CALLE!

Gauza asko esateko eta gogoia dagoenean, egin ahal izatea arriskugarri xamarra da. Arriskua duzu, ihardun batean ibiltzeko bakarrik geratu arte. Hitz besterik ez egin arte.

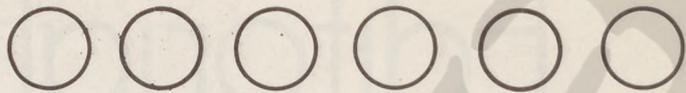
Hitzak kalera jetsi behar dira, eta egunez egun egiten ari danarekin bat etorri. Suaren aproba hortan, LASTOA ERRE EGITEN DA.

Kaleak bestalde, ez du engainatzen. Errealitatea erakusten du. Adibideak oso adierazgarriak dira.

- Nun ikusten da gobernarien benetako aurpegia? . . . KALEAN.
- Nun ezartzen dituzte gasolindegia eta erdiaroko dorronak XX garren mendeko jaun feudalak Gortearen bedenkazio (ikus Alkateak, Zinegotziak . . .) eta jendearen axolagabetasunez? . . . KALEAN.
- Nun ikasten da gaur politika onena, duhan eta tituluen beharrik gabe? . . . KALEAN.
- Nun gelditzen da ahotsik gabe Herria, ez bakarrik kee, baizik eta leporatzen zaion guztia, indarrez irensten? Naiz eta noiz udaberriz jakintza etorri? . . . KALEAN.

Kondairaren trena martxan jarri da, atzean utzirik, hainbeste denboran geldirik egon daneko 36go andena. Harrapatu egin behar dugu motibu askogaitik. Ezin dugu berriz alde egiten utzi. Eta erabat bakarrik dago horretarako: KALERA IRTETZEA.

# zona urki



URKI, A, B, C, POLONIA ETXEBARRIA, ANTONIO ITURRIOZ, TXANTXA-ZELAI, ELGETAKALE, ERREKAÏXU, MIGUEL DE AGUINAGA, BARRENKALE, SANSABURU, ARMERIA, BOLINGUA, UBITXA.

De nuevo con vosotros amigos y socios y vecinos para daros cuenta de nuestras actividades que puede que como anteriores ocasiones quizás no han sido todo lo efectivas que las necesidades del barrio exigían y nuestras intenciones guiában, de todas formas (poco o mucho) pasamos a exponeros los trabajos realizados así como los pendientes con el firme propósito de seguir trabajando por la zona si cabe con más convicción y entusiasmo que con el que hemos trabajado hasta ahora:

## TRABAJOS REALIZADOS:

### \* STOP EN LA CALLE AGUINAGA.

En conversación mantenida con el Sr. Alcalde, le informamos de la necesidad de la colocación del referido "stop", debido al peligro que entrañaba para la circulación en dicha calle la falta de visibilidad. A los pocos días vimos solucionado el problema, no obstante hacemos un llamamiento a los propietarios de los vehículos que aparcen en ambas curvas de dicha calle para que no lo hagan, ya que con ello crean un nuevo peligro.

### \* PAPELERAS.

A raíz de nuestra petición de colocación de papeleras como habéis observado, éstas han sido colocadas en la mayor parte de la zona.

### \* JARDINES.

También en esta petición hemos sido satisfechos casi en la totalidad, con la creación de pequeños jardines.

### \* FUENTE DE URKI, C.

Habiendo sido terminada la urbanización de este barrio, hemos visto con agrado la nueva colocación de la fuente antes existente con evidente mejora respecto a la anterior.

### \* BARANDADOS.

También en algunos puntos de la zona van siendo colocados barandados.

## TRABAJOS PENDIENTES:

### \* FILTRACION DE AGUAS FECALES EN EL MURO DE CONTENCION DE URKI BAJO.

Este es uno de los problemas más antiguos y urgentes, debido a lo antihigiénico y los malos olores que despiden, pero a pesar de nuestras reiteradas peticiones para su solución no hemos obtenido más que ambiguas promesas incumplidas, en vista de ello y en caso de que no se haga nada para solucionar el problema, pensamos que (siempre contando con la opinión y apoyo de los vecinos) tendríamos que exigir su solución de forma más fuerte que hasta ahora.

### \* DEFICIENCIAS DEL PATIO DE RECREO DEL PARBULARIO DE SANSABURU.

A pesar de tener carta del Ayuntamiento en la cual nos indica la contratación de una casa constructora para el arreglo de dicho patio, este después de varios meses sigue en malas condiciones.

### \* REFORZAMIENTO DE LAS DEFENSAS DEL PUENTE DE LA AUTOPISTA SOBRE UBICHA.

Ante la demostrada ineficacia de dichas defensas y en vista de los últimos accidentes ocurridos y sumándonos a las protestas de otras zonas afectadas como Txonta, etc., exigiremos junto con los demás barrios afectados una solución inmediata y auténticamente eficaz.

\* CASA DE SANSABURU EN RUINAS.

Dicho caserón se encuentra en ruinas y malas condiciones higiénicas, como consecuencia de esta situación existe un claro peligro para el vecindario por posible derrumbamiento y ser foco de ratas, todo ello agravado por la proximidad del parvulario y viviendas, llegando las ratas incluso a penetrar en una de ellas.

\* SOLICITUD DE PASO DEL URBANO POR URKI, C.

A tal efecto una representación del barrio, junto con otras zonas están estudiando la reestructuración del recorrido de los urbanos para que lleguen a los barrios o calles que actualmente carecen de dicho servicio.

\* ZONAS VERDES, JARDINES, BARANDADO Y PAPELERAS.

A pesar de que en estos apartados últimamente se ha hecho bastante. Vemos puntos en la zona en los cuales faltan estos servicios.

\* EXPLANADA DE UMBE.

Solicitud de autorización para acondicionar provisionalmente, mediante explanación y adecentamiento para sus actividades deportivas principalmente atletismo, fútbol, etc.

\* CLASES DE EUSKERA.

Nos complacemos en comunicaros que tenemos un ofrecimiento para dar clases de euskera a cualquier nivel, 2 veces por semana a partir de las 8 de la tarde, para los vecinos de la zona, los interesados pueden pasar a la mayor brevedad por los locales de la parroquia de Urki para su inscripción.

REUNION, ZONA URKI. MARTES 8,30.  
PARROQUIA DE URKI.

**AMIGO VECINO:** Los componentes de la Junta Económica Seglar de la Parroquia de Urki, representantes de los vecinos y la Asociación de Vecinos Gure Herria, Zona de Urki, se complace en comunicarte que hemos acordado montar en el local anteriormente ocupado por el Bar, perteneciente a la Parroquia, un HOGAR DEL JUBILADO, para que les sirva de merecido lugar de reunión y esparcimiento a los jubilados del barrio. Y la creación de un CLUB JUVENIL, el cual serviría para encauzar las inquietudes juveniles hacia actividades auténticamente formativas de sano esparcimiento cultural y positivo aprovechamiento del tiempo libre, con actividades y secciones diversas, como pueden ser: Biblioteca, música, discos, montañismo, excursiones, teatro leído . . . . , películas, conferencias, clases de euskera, concursos de redacción, dibujo, junto con juegos de ajedrez, etc.

Aprovechamos la ocasión para rogarte que te detengas a pensar un momento sobre lo beneficioso que puede resultar al barrio, a tu familia o a tí en particular, a corto o largo plazo la creación de estas agrupaciones y que, identificándote con las mismas, colabora según tus posibilidades para las obras a realizar cuando estas futuras entidades soliciten tu ayuda y colaboración, bien económica o de otra índole.

LA COMISION PROMOTORA

# ipurua ○ ○

La zona de Ipurua, que comprende las calles de Isasi, P. Galdos, J. Olave y Esteban Orbea, venimos reuniéndonos semanalmente todos los martes a las 9,30 de la noche en los locales de la parroquia de San Pío X.

Son numerosos los problemas que tenemos y estamos barajando desde hace ya bastante tiempo. No obstante, vamos a referirnos en primer lugar a la alcantarilla situada enfrente de las monjas de la Asunción, hoy Ikastola.

Resulta que se obstruye con mucha frecuencia, una vez a la semana cuando menos, siendo un foco de infección, hoy mucho más peligroso, pues en dicho lugar está emplazada la Ikastola con numerosos niños.

Y ya que mencionamos este lugar, vamos a aprovechar para pedir la instalación de una barandilla en todo el borde de la carretera que rodea la Ikastola. Son varias las veces en que han salido algún niño a la carretera sin que por ahora tengamos que reseñar desgracia alguna. Pero más vale prevenir que lamentar, y no vamos a esperar a que se produzca algún percance para subsanar esta situación.

En segundo lugar, vamos a exponer el mal estado de la carretera y de las aceras del barrio especialmente en lo que se refiere a las calles P. Galdos del núm. 1 al 7 y toda la calle de E. Orbea, debido especialmente a las obras que se realizan actualmente en el Polideportivo y en las dos torres del costado de la plaza del Mercado, como vecinos afectados, tenemos la intención de dialogar con los contratistas para exigirles los dejen en buen estado.

En tercer lugar, tenemos que decir que en el alto de Isasi, junto a la obra de ampliación de la Escuela de Armeria, se hallan estacionadas una grua, piezas y materiales para obras, que dificultan el tránsito de los peatones, y es un riesgo para cuantos pasan por dicho lugar.

En cuarto lugar el estado actual del puente de la Autopista a su paso por la carretera de Elgueta, se halla sin acabarlo totalmente por sus dos extremos. Existe un serio peligro para la integridad de las personas, por lo que quisiéramos, que, a quien corresponda, ponga una rápida solución para evitar desgracias lamentables.

Terminamos esta referencia de problemas, pidiendo al vecindario colaboración y parte activa en todo cuanto afecte al bien común e intereses del barrio.

# legarre ○ ○

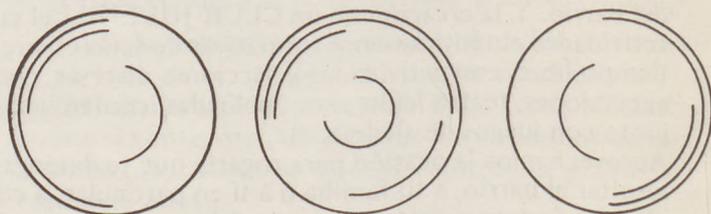
Los que con cierto empeño estamos trabajando en esta zona tenemos que reconocer que las cosas van despacio, bastante despacio.

No vemos una colaboración suficiente por parte de los vecinos, y creemos que esto sea debido al poco contacto que mantenemos con ellos, que hace que todavía no hayamos calado verdaderamente en los auténticos problemas de nuestro barrio y que desconozcamos los deseos de los vecinos de la zona. Deseos que estamos seguros tienen que existir y no sólo a nivel urbanos (zonas verdes, etc.) sino a nivel popular, cultural, fiestas, juegos para niños, etc. etc.

Los asuntos más urgentes recogidos en la encuesta que se hizo (de la que ya hablamos en números anteriores) fueron presentados al Ayuntamiento para su resolución, y todavía, desgraciadamente, estamos esperando.

A veces se suele decir ¿Para qué pedir esto o lo otro? , si no sirve para nada, no te hacen ni caso . . . Pero ésto no es verdad. Son muchas las cosas conseguidas gracias al esfuerzo común, a la unidad, a la tenacidad de los vecinos por defender sus derechos: El urbano que por fin llega a Amaña (hasta las torres); cantidad de papeleras en Urki y otras zonas del pueblo; contacto de los vecinos de Chonta con los directivos de la Autopista; la gasolinera de Amaña todavía no está en marcha, etc., y sobre todo el interés cada vez mayor del Ayuntamiento cara a los problemas o sugerencias que planteamos los vecinos organizados en Gure Herria.

Vecino de la zona de Legarre, Itzio, Mekola, Carretera de Arrate, San Andrés, O'Donell, Miraflores, ponte en contacto con la comisión de tu barrio o envía tus sugerencias a: Gure Herria -Zona de Legarre-Apartado, 156 - EIBAR.





En nuestro barrio seguimos con los mismos problemas que hace unos meses, aunque algunos se han solucionado en cierta forma, y otros en cambio se han agravado. Solucionados han sido por ejemplo, el paso del autobús urbano por Amaña C, que ya fué hecho público en su día. Por otro lado hemos tenido la suerte de que ha sido asfaltada y puesta en condiciones por el Ayuntamiento, la fuente de Amaña E, y alrededores. Creemos sinceramente que ha sido un buen trabajo por parte del Ayuntamiento.

También tenemos un servicio de taxis en el barrio, cosa que en años a brillado por su ausencia.

A pesar de éstas pequeñas reformas, en el barrio de Amaña, existe una gran necesidad de adecentamiento de algunos puntos, lo mismo que en el resto de Eibar.

Decíamos que algunos problemas se han agravado, y éstos son:

#### — EL VIAL QUE UNE LAS TORRES CON LA IGLESIA Y ESCUELAS.

Es un camino de monte que discurre por la parte trasera de los números 14 al 20 de Amaña C. No tiene barandilla de seguridad, su piso al ser de tierra, cuando llueve se pone intransitable, no hay alumbrado, etc., habiéndose sido varios los accidentes ocurridos.

Después de elevar una petición de arreglo de éste vial al Ayuntamiento, éste decidió la posibilidad de efectuar la reparación, pero cobrando el 50 % a los vecinos en concepto de contribuciones especiales. Lo vemos discriminado es que si un arreglo es planteado por el Ayuntamiento, se haga; y si en cambio el mismo es planteado por los vecinos, nos quieran hacer pagar contribuciones especiales. Porqué no plantea el Ayuntamiento al barrio, las posibilidades económicas de inversión y que la asamblea del barrio decida por orden de prioridades.



#### — LA SUBIDA DE AMAÑA VIEJA A AMAÑA B.

Los que conocemos ésta calle sabemos sus dificultades y los que vivimos por ésta zona, los problemas que éstas dificultades acarrear, por citar algunas; cuando llueve y debido a la pendiente y substancia grasa acumulada, no puede transitar por dicha calle cualquier automovil, viéndonos sin servicio de taxis, sin médicos, etc. por negarse a subir en coche y menos a pie.

Se elevó un escrito en busca de solución al Ayuntamiento, y la respuesta ha sido, que el arreglo de esta calle está dentro del Plan Gral. de Ordenación Urbana. ¿Cuántos años tendremos que seguir sufriendo éstas condiciones, los vecinos de Amaña?

#### — GASOLINERA.

Las obras para su instalación continúan, por acuerdo del Ayuntamiento en Pleno celebrado el 23.2.77. Los vecinos elevamos un recurso contra dicho Pleno, el cual ha sido desestimado. Ante ésta actitud del Ayuntamiento, los vecinos decidimos seguir en nuestra postura de NO A LA GASOLINERA, y en éste sentido hemos efectuado ya 3 manifestaciones por el barrio y una (el sábado 30) que llegamos hasta la Plaza de Unzaga, para patentizar frente al pueblo de Eibar nuestra oposición a la gasolinera.



Sabemos que para muchos eibarreses dicha gasolinera es la solución más cómoda pero, creemos que si esta solución puede poner en peligro a un sector de eibarreses, se debiera de pensar mejor, la comodidad de dicha solución. Los vecinos afectados estamos pues, decididos a que no se construya ésta gasolinera, y la decisión de llevar adelante nuestra oposición, la tomamos en Asamblea pública de vecinos, donde todos libremente pueden opinar sobre el asunto. y decidir los trabajos a seguir.

#### — LA AMNISTIA.

Es otro tema que al barrio no acaba de llegar del todo, ya que el vecino Mario Onaindia sigue todavía en prisión. Si en realidad el pueblo necesita reconciliarse, por qué no están en sus casas la totalidad de los presos y exiliados que faltan, teniendo en cuenta además que el pueblo lo está exigiendo a una ¡AMNISTIA DEMONTZAT! !

Creemos que es una condición indispensable para comenzar el tan esperado periodo democrático, que ya va siendo hora.

Por hoy nada más, un saludo.

COMISION DEL BARRIO AMAÑA  
GURE HERRIA

# COOFICIALIDAD

EUSKERA

## por una enseñanza bilingüe

Desde finales del siglo pasado hasta la república, se da en Euskadi un renacimiento lingüístico cultural importante. Proliferan los estudios sobre el euskera y la literatura en euskara, proliferan los estudios históricos y etnográficos sobre el País, abundan las publicaciones periódicas en euskara . . .

Alrededor de medio millón de personas eran euskaldunes en la década de los años 30, es decir, algo más del 40 % de la población total del país, cifra relativamente alta si se tiene en cuenta que 80.000 de ellos eran navarros y unos 10.000 alaveses (para una población de unos 350.000 y 105.000, respectivamente).

Todo este proceso se ve truncado en 1937. A partir de dicha fecha, el euskera pasa, de ser reconocido como lengua oficial en Euskadi, a ser una lengua maldita que es preciso erradicar y que es reprimida en consecuencia. Ni que decir tiene, por otro lado, que áquel renacimiento cultural se ve cortado drásticamente. De un modo consciente, el régimen ha intentado impedir durante estos 40 años que surgiesen focos creadores de una cultura específica. Por ello, lo primero que se hace es apartar por completo el euskera de toda la enseñanza primaria y secundaria. Desaparece también la Universidad Vasca que se podía crear a partir del Estatuto del 36, y cuya primera facultad, la de Medicina, comenzó a funcionar en Bilbao en el Otoño de 1936. Los estudiantes universitarios tendrán que diseminarse por toda la geografía del estado, dándose la incalificable paradoja de que Bilbao, una de las zonas de mayor densidad de población y crecimiento demográfico de todo el continente europeo, no cuente con una Universidad hasta 1969; o esa otra de que hoy en día aún no exista una facultad estatal de Filosofía y Letras en todo el País Vasco, cuando una institución de ése tipo, esta llamada a convertirse en un centro crucial para dar un impulso inmediato al panorama lingüístico cultural del País (estudios filológicos, históricos, literatura, arte . . . )

Para definir con mayor precisión la política adoptada en estos cuarenta años con el euskara y la producción cultural en euskara, se podrían diferenciar varias etapas, que en líneas generales coinciden con la evolución de la política global del régimen, o si se quiere, con la evolución de la sociedad española con respecto al franquismo.

salido al exilio, buena parte de los cuales estaban activamente comprometidos en el desarrollo del euskara. Solo quedan en pie instituciones culturales a las que se permitió pervivir, pero condenadas a una existencia forzosamente lánguida, en medio de un ambiente político adverso y sin ningún apoyo oficial.



Una primera época de una represión absoluta. Se prohíbe que los niños tengan nombres vascos. Son cosa ordinaria las multas por hablar euskara, se castiga a los niños por utilizarlos en los centros docentes; otro tanto ocurre en el servicio militar. Está absolutamente prohibida su utilización en prensa y radio, así como en los centros de enseñanza. Esta época supuso, como es lógico, un gran retroceso del euskara y de la cultura vasca en general. Hay que tener en cuenta, además, que miles de vascos habían

Una segunda, durante los años 60, en la que el régimen comienza a tolerar algunas manifestaciones culturales, pero plenamente controladas, rodeándolas de todo tipo de trabas administrativas e impidiendo que adquieran un desarrollo excesivo a sus ojos. Surgen así, por iniciativa privada, las ikastolas, unas pocas publicaciones en euskara, su utilización en algunas cadenas de radio (las de la iglesia) editoriales de libros en euskara, las campañas de alfabetización . . . Junto a ello comienza un movimiento musical

renovador, a la vez que vuelven a resurgir y proliferan por todo el país los orfeones, coros de danzas, grupos de mendigoi-zales . . .

Una tercera, por fin, en la que el régimen comienza a dar algunos pequeños pasos no exclusivamente represivos o tolerantes. Así, la referencia a las lenguas maternas en la Ley General de Educación (aunque no se aplique), la creación de una Universidad en Bilbao, los decretos de 1975, el reconocimiento de Euskaltzaindia, el programa Euskal Herria en televisión . . . disposiciones que si bien resultan ridículas para lo que reclama Euskadi, suponen un cambio de actitud y de política. Por otra parte, el régimen persiste en prohibir muchísimas manifestaciones culturales, con una frecuencia escandalosa, aunque ya para estas fechas actuales es mucho más que lo prohibido, lo que el pueblo vasco impone de hecho. Y hoy es el día en que el euskara sigue sin ser reconocido, sigue sin ocupar el lugar que le corresponde en la enseñanza, en los medios de comunicación moderna, en toda la vida normal de Euskadi.

#### IMPLANTACION ACTUAL DEL EUSKARA:

Guipúzcoa 1970.

Solo en castellano . . . . .	54,1 0/0
Bien castellano y mal en euskara	12,2 0/0
Bien castellano y bien euskara	17,2 0/0
Mal castellano y bien euskara	13,9 0/0
Solo euskara . . . . .	2,6 0/0

#### NUMERO DE IKASTOLAS CURSO 73-74

Alava . . . . .	13
Guipúzcoa . . . . .	69
Navarra . . . . .	13
Vizcaya . . . . .	37
Euskadi Norte . . . . .	6

TOTAL 25.000 ALUMNOS.

#### IMPLANTACION ACTUAL DEL EUSKARA:

Vizcaya 1976.

Ni hablan ni entienden . . . . .	81,77 0/0
Hablan y escriben . . . . .	5,5 0/0
Hablan poco y no escriben . . . . .	5,62 0/0
Hablan algo . . . . .	5,42 0/0
Entienden y no hablan . . . . .	2,14 0/0

El contraste entre la situación actual del euskara con respecto a la de hace 20 años es elocuente. Evidentemente, se viene dando desde hace unos años un movimiento de defensa del euskara intenso y ascendente. Y si bien en sentido la situación es inferior a lo alcanzado en 1930, dadas las posibilidades institucionales que entonces rodeaban al euskara se puede hablar ahora de no pocos progresos. Ahí esta como algo trascendente toda la labor iniciada en torno a la creación de un lenguaje unificado. El euskara batua que abre unas perspectivas esperanzadoras para desarrollar el euskara al nivel de una lengua capaz y de expresar todo lo que requiere la vida normal de nuestro tiempo, el conocimiento científico y técnico, la literatura, etc.

Pero este avance es obra exclusiva de

la labor tenaz que han desplegado cientos de hombres y mujeres, sin ellos el euskara no se hubiera podido mantener ni desarrollar. Pero su obra resulta insuficiente para la inmensidad de trabajo que hay por delante; su mismo esfuerzo individual se vería centuplicado si se diese el reconocimiento de la oficialidad del euskara en el país, si el euskara contase con un fuerte apoyo público y con instituciones propias desde las que se pueda trazar una política para lograr su desarrollo, extensión y adecuación.

Euskadi se enfrenta hoy, con un problema lingüístico cultural más grave y más complejo que en la época republicana. Piénsese por ejemplo en problemas nuevos que es preciso abordar como la necesidad de propiciar el aprendizaje del euskara literario por toda la población euskaldun. Piénsese en la necesidad de abordar la presencia del euskara en los grandes medios de comunicación modernos o en terrenos de la expresión artística como el cine y el teatro. Piénsese en la complejidad de una política que se proponga llevar a cabo cuantas medidas sean necesarias para implantar en la sociedad vasca una situación de bilingüismo efectivo.

(1) Iniciamos a partir del presente número una serie de artículos, acerca de la cooficialidad del euskara y el castellano y la enseñanza bilingüe, en las cuales procuraremos abordar más en concreto la problemática señalada.



# OFIZIALKIDETA

## EUSKARAREN

irakaskintza elebikoaren alde

Aurreko mendearen amaieratik republikaraino hizkuntz eta kultur berbikunde garrantziko bat ematen da Euskadin. Euskara eta euskal literaturari buruzko ikasketak ugaltzen dira, baita Euskal Herriaren histori eta etnografiakoak eta euskerazko egunerokoak.

1930en hamarrurtean miloi erdi inguru euskaldun ziren, hau da, Euskal Herriko biztanle guztietatik % 40 baino gehiago, kopuru erlatiboki handia, kontuan izanik, hauetatik 80.000 nafarrak zirela eta 10.000 arabarrak (350.000 eta 105.000 bat bizilagunentzat.

Ekintza guzti hau zanpatua gelditzen da 1937an. Hemendik aurrera, Euskara, Euskadiko hizkuntza ofiziala onhartua izatetik, madarikatua izatea heltzen da, kendu eta zapaldu beharrekoa. Ez dago esan beharrik, bestalde, kultur berbizte hura erabatez mozturik gelditu dela. Gobernuak berrogei urte hauetan ahalegindu da kultura honen bizinahia zanpatzen. Hortarako, lehenbizi egiten duena hau da, Euskara irakaskintzatik urrundu. 1936 Estatutotik jaio zitekeen Euskal Unibersitatea galtzen da eta berekin 1936 udazkenean Bilbon martxan hasiren lehen fakultatea, medikuntza. Unibersitariak estatu zabalera irten

behar, gertaera sinesgaitz hau emanez; Bilbok ez du 1969 arte Unibersitaterik, Europako densitate eta hazkuntza handienetako bat izanik; edo Euskal Herri osoan ez dago Filosofia eta Letras-eko estatur fakultaterik, kontuan izanik, honelako erakunde batek herri bateko hizkuntz-kultur arloan eragile izan behar duenez (filologi, histori, literatura, arte . . . arlotan).

Berrogei urte hauetan Euskarari buruz eraman den politika eta Euskaraz egindako kultur emaitzak zehazki mugatzeko garai batzuk berezi litezke, gobernuaren politika osoaren ibilerarekin bat datozenak.

Lehen garaia, erabateko zapalkuntzarena. Haurrei euskal izenak jartzea galaratzen zaizkie. Euskaraz hitz egiteagatik egunerokoak dira multak; ikastetxeetan erabiltzearen zigortzen dira haurrak; soldaduzkan berdin. Egunkari eta irratietan zeharo debekatua. Denbora honek euskararen eta euskal kulturaren atzerapen handia dakar. Kontuan hartu behar da, gainera, milaka euskaldun atzerrira irten zirela, hauetatik asko euskararen hazkuntzean konprometituak. Zutik diraute bakarrik kultur erakundeak, bizi izaten utzirik, baina bitzta ahul batetara behartuak, ingurugiro txarrean eta laguntza ofizial gabe.

Bigarrena, 60 urte inguruan, gobernuak kultur agerpen batzuk uzten ditu baina neurtuak, oztopoz beterik eta hazkuntza gehiegirik izaten utzi gabe. Horrela sortzen dira ikastolak eta Euskara sartuz doa aldizkari, irrati, argitaldari, alfabetatze arlotan. Batera musikagintza berria, abesbatzak, dantzariak, mendigoizaleak han hemenka zabalduz doaz.

Hirugarrena, azkenik, beste urratz irikiagoak ematen ditu gobernuak. Honela, Heziketa legean aipatzen diren ama hizkuntzak, Bilboko unibersitatearen eraikintza, 1975-go dekretuak, Euskaltzaindiaren onespena, Euskal Herria telebista saioa... politika aldaketa adierazten dutenak baina Euskadiren eskakizunarentzat irriarriak. Bestalde, gobernuak, kultur agerpen ugari debekatzeko jarraitzen du, nahiz eta gaur egun, herriak irabazitakoa gehiago izan debekatua baino. Eta egun ez da euskara onartua, ez dago bere lekuan ez irakaskintzan, ez komunikabidetan, ez eta eguneroko bizitzan.

### EUSKARAREN GAURKO EGOERA:

Gipuzkoan 1970an.

Euskaraz bakarrik .....	o/o 54,1
Gaztelaniaz ongi eta euskaraz gaizki .....	o/o 12,2
Gaztelaniaz ongi eta euskaraz ongi .....	o/o 17,2
Gaztelaniaz gaizki eta euskaraz ongi .....	o/o 13,9
Euskaraz bakarrik .....	o/o 2,6

### IKASTOLEN KOPURUA, 73 - 74 IKASTURTEAN:

Arabian .....	13
Gipuzkoan .....	69
Nafarroan .....	13
Bizkaian .....	37
Ifar Euskadin .....	6

### GUZTIRA 25.000 IKASLE.

### EUSKARAREN GAURKO EGOERA:

Bizkaian 1976 an:

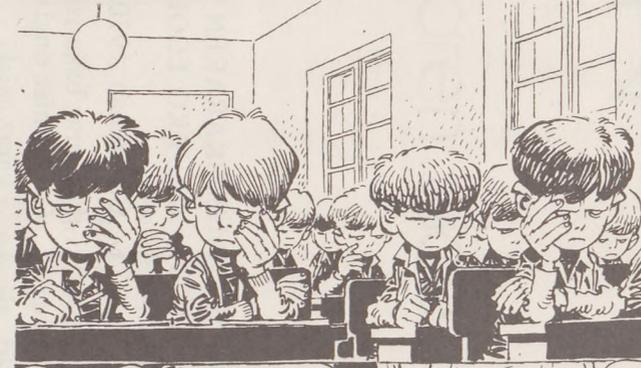
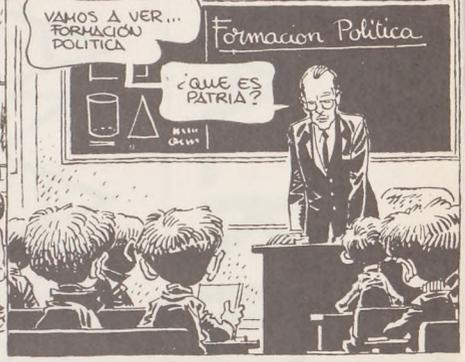
Ez hitzeging eta ez idatzi .....	o/o 81,77
Hitzegin eta idatzi .....	o/o 5,5
Gutxi hitzeging eta ez idatzi .....	o/o 5,62
Zerbait hitzeging .....	o/o 5,42

Gaurko eta orain dela 20 urte-tako euskararen egoera ez da berdina. Jakina, urte batzuk direla euskararen aldeko indar eragile batzuk dihardute lanean. Eta nahiz eta gaurko egoera 1930-goak baino beheragokoa izan, ezin uka zeinbat aurrerabide eman ez denik. Hor daude hizkuntza batuaz egin diren lanak. Euskara batuá dugu gaurko bizitza normala, jakintza teknikoa, literatura exprezatzeko behar den tresna.

Ehundaka gizon eta emakumeri zor zaio aurrerapen hau; hauek gabe ezingo zuen euskarak iraun eta aurreratu. Bainan hauen ekin-tza guttiegi da aurrean duguna kontuan izanik. Ehun aldiz indartsuago litzateke eginahal hau euskarak ofizialtasunik balu, laguntza publikorik, eta bere erakunderik zabal eta egoki arazteko.

Euskadi aurkitzen da gaur republika garaian baino hizkuntz-kultur arazo handiagorekin. Hainbat zailtasuni aurre eman behar dio.

Adibidez, literatur hizkuntzaren ikasketa eta zabalkuntza euskaldunen artean; euskararen agerpena gaurko komunikabide berrietan, edo arte expresioetan, zineman, antzerkian, euskal gizartean benetako elebitasuna ezarten lagunduko dion neurriak aurrera ematen.



# ELECCIONES generales.....

El próximo día 15 de Junio se celebrarán en todo el Estado elecciones generales, primeras éstas desde hace cuarenta años. No se trata de unas elecciones cualquiera, el tipo de elecciones que se hagan tanto como su forma son muy importantes.

Y esto es algo que el Gobierno de Suarez tampoco ha perdido de vista, como lo demuestra con creces el proceso de Reforma política que está siguiendo. Su contenido y los métodos empleados para su puesta en marcha nos han hecho ver día tras día las aventuras y desventuras del actual proceso político.

Entrando tan sólo de forma somera en el análisis de algunos aspectos de la Ley de Reforma Política nos encontramos con lo siguiente:

No se pone en discusión la permanencia de la institución monárquica nacida durante la dictadura de Franco y la Ley asigna al Rey las siguientes funciones:

- Elegir al presidente de las Cortes
- Elegir al presidente del Consejo del Reino.
- Elegir al presidente de Gobierno.
- Elegir a 41 miembros del Senado.

Siguen por lo tanto sin tener carácter electivo unos cargos que son fundamentales para el normal funcionamiento de unas instituciones llamadas democráticas.

El Consejo del Reino, integrado por 17 consejeros de los que 7 son elegidos por el Rey y el resto son miembros de las Cortes, tiene unas funciones muy importantes: Pueden vetar elecciones, devolver a las Cortes leyes aprobadas por ellas, por lo tanto pueden también vetar leyes,

aprobación del relevo y ternas de los presidentes de las Cortes y del Gobierno.

Como podemos observar, este organismo tan característico de la época franquista, mantiene, de cara a la democracia que pretender impulsar, unos amplios poderes, sin que el pueblo tenga la posibilidad de opinar sobre él.

El Gobierno, es íntegramente elegido por el presidente de Gobierno, sin que los ministros tengan que responder de su gestión ante ningún organismo democrático, tan sólo ante el Rey.

Todo lo anterior fue aprobado en un Referendum hecho a la medida de los métodos franquistas, los cuales con todos los medios a su disposición, que son todos, apoyaron como es lógico el sí al Referendum, mientras la oposición era detenida y encarcelada, por opinar en favor del boicot, es decir negando toda posibilidad de que el pueblo conociera el contenido de dicha Ley y en consecuencia pudiera opinar sobre ella.

Entramos así de lleno a valorar algunos de los aspectos más negativos, por discriminatorios, que contiene la Ley Electoral.

\* Hoy es en principio el momento, en que gran cantidad de partidos políticos de la izquierda, continúan en la ilegalidad. Entre tanto la derecha, Alianza Popular de Fraga y el Centro Democrático, hace meses que vienen desarrollando una intensa campaña que no podemos calificarla sino de electoral, contando además con los inmensos medios que les proporciona el aparato del Movimiento Nacional (cadenas de prensa, radio, altos cargos en la administración que son utilizados para la recogida

de votos).

\* El Gobierno ha señalado como edad mínima para ejercer el derecho de voto los 21 años y no los 18 que venían exigiendo, todos los partidos de la oposición democrática, lo cual ha llenado de júbilo a la derecha, puesto que ve así perjudicados los votos de la oposición que los hubiera obtenido y numerosos entre la juventud.

Estas dos medidas dan ya de por sí la talla, de como el Gobierno ha planificado con detenimiento toda una serie de medidas discriminatorias, para asegurar la permanencia de las derechas en el poder, recortando al máximo posible la participación democrática de la oposición.

\* El principio electoral democrático de "un hombre voto", es descaradamente saltado a la torera en dicha Ley. Las provincias escasamente pobladas contarán con una representación que no les corresponde desde el punto de vista del número de habitantes, puesto que van a contar con un número de escaños excesivos en comparación a las poblaciones grandes o medias. Esta es una medida encaminada a favorecer el triunfo de las derechas puesto que las provincias menos pobladas son las más conservadoras.

\* El sistema de incompatibilidades preparado por el Gobierno es de todo punto de vista inadmisibles. Según la Ley los altos cargos que quieran presentarse deberán dimitir a partir de los 8 días de la convocatoria de elecciones. ¡Tan sólo a dos meses escasos de su celebración! . Y de cara al futuro, sin perder sus escaños, podrán desempeñar, entre otros, los cargos de subsecretario, director general, presidente de Diputación y alcalde.

Todo queda pues, según lo expuesto, atado y bastante atado.

# carta abierta

## a la juventud eibarresa

Si hacemos un análisis histórico sobre nuestro pueblo: Eibar, podemos sacar una serie de conclusiones que ha sido y es, un pueblo muy politizado, luchador, etc. Estos caracteres se han agudizado, reforzado, con el proceso de democratización, o pseudodemocratización que se está llevando en España, por el Señor Suarez.

Pero tampoco voy a eludir un fenómeno que se da en él, para mí: EIBAR ES UN PUEBLO POLITIZADO, LUCHADOR, PERO TERRIBLEMENTE CONSERVADOR EN SU VIDA COTIDIANA. Es un hecho evidente, y que viene de antaño, pasando de generación en generación, el famoso "poteo", siendo más reciente lo que vulgarmente llamamos "cacharreo". El poteo es un fenómeno que se da a diario en nuestra villa, siendo el cacharreo solamente los fines de semana. Ambas cosas tienen algo en común, que contienen cierta cantidad de ALCOHOL, por ser estas unas costumbres muy arraigadas en nuestro pueblo y que forman parte de la vida diaria, vamos a decir dos palabras sobre el fenómeno del ALCOHOLISMO. En un estudio realizado sobre esta temática en REKALDEBERRI (Bilbao), recogen opiniones de sociólogos,

médicos, psiquiatras sobre el alcoholismo, llegando los rekaldetarras a una definición síntesis, que dice: "EL ALCOHOLISMO ES UNA ENFERMEDAD PROVOCADA POR EL CONSUMO DE LA UNICA DROGA LEGAL, QUE CIERTOS ESTADOS PERMITEN, PROMOCIONAN Y PROTEGEN, PARA DEFENDER INTERESES ECONOMICOS Y POLITICOS, ANIQUILANDO FISICA Y MENTALMENTE AL PUEBLO GOBERNADO" (léase detenidamente).

Sobre este tema, también es necesario mencionar al DR. PIQUE-RAS, Jefe Clínico del Hospital Psiquiátrico de Oviedo, que sacamos una cita de su libro: "Informe sobre el Alcoholismo":

*"Los alcohólicos no están enfermos porque beben mucho sino que beben mucho porque están enfermos. La mayor parte aunque necesitan el alcohol, lo odian . . . , pero no pueden dejar de beber.*

*La inmensa mayoría de los bebedores sucumben tras haber hecho desgraciada a su familia y la muerte les viene de suicidio, accidentes, infecciones, enfermedades al hígado, etc. Suelen morir más jóvenes y al doble o triple velocidad que el resto de la población, y no*

*tienen muchas salidas cuando llegan al fondo de su carrera, o dejan de beber para siempre, o se mueren, o terminan dementes en los pabellones crónicos de un manicomio".*

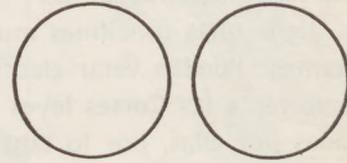
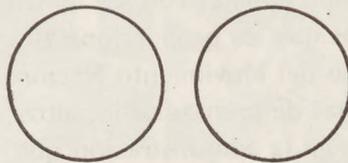
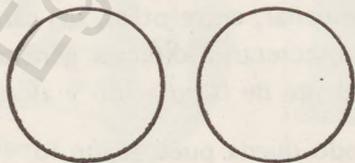
No pienso que en Eibar la gente beba tanto para ahogar sus penas, frustraciones en alcohol, sino pura tradición, costumbre.

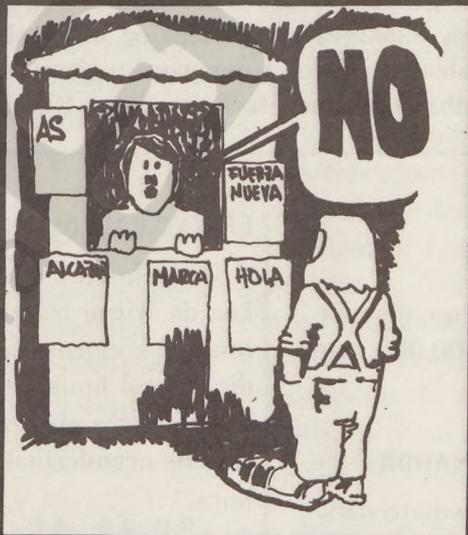
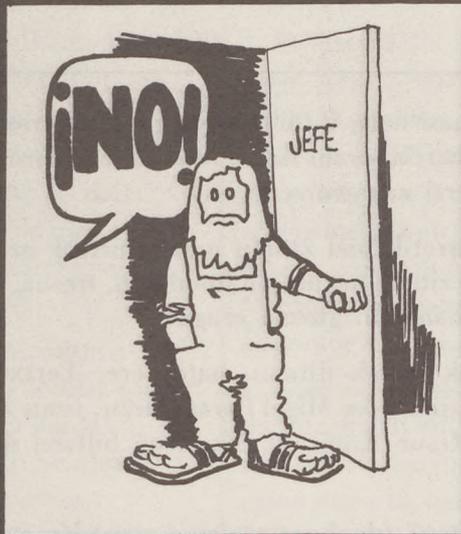
Por esto, hago una llamada a la juventud eibarresa, para que tome una actitud crítica ante este fenómeno social, que abarca un campo más amplio que nuestra villa; pues en definitiva somos los jóvenes los que tenemos que forjar la sociedad del futuro.

Es una realidad que para buscar nuevas formas de vida, se necesitan medios, así la juventud eibarresa necesita un centro de jóvenes que abarque distintas facetas, cultural, política, deportiva e incluso tiene que servir para aumentar la relación entre ambos sexos, que sea organizado, dirigido, por y para los jóvenes.

Este artículo va dirigido a la juventud, porque es el único estamento de la sociedad eibarresa que puede ir rompiendo con estas tradiciones y plantear nuevas alternativas, nuevas formas de vida.

Lourdes,





# Euskal Herriaren

Ez da urte asko gizona bere historia idazten hasi dela: 3.000 urte inguru. Horrek ez du esan nahi aurrez gizona ez zenik. Euskaldunok, berriz, orain dela 2.000 urte inguru agertu gara historian. Baina ordurako Euskal Herria herri zaharra zen.

“Prehistoria” deritza, historia idazten hasi aurretik bizi zituen milaka urteak aztertzen dituen zientziari. Gizonak, bizi zen tokietan, utzi zituen hezur, jan hondakin, tresna, harma, margoak aztertuz nahi du Prehistoriak antzina haietako gizona ezagutu.

Euskal Herrian lan horretan ihardun dutenak hauek dituzu, batez ere: Lertxundiko kontea (1892), Abate Breuil (1902), Aranzadi, Eguren, Jose Migel Barandiaran, Jesus Altuna, Juan Mari Apellaniz, azken 60 urte honetan. Gaur Aranzadi Elkarteak biltzen dira lan horretan dihardutenak.

Dakikezunez, Prehistoria “garai, aldi eta harotan” (denbora eta epokatan) banatzen da. Gizona, lur gainean, orain dela 2.000.000 urte edo agertu zela uste da. “Primate” mailako abere baten bilakaera edo eboluzioz datorrela esan behar dugu. Beraz, lehen gizonak ximuaren antza handiagoa zuten gaurko gizon batena baino. Hala ikus daiteke Asian (Eufrates eta Indo hibaien artean) eta Tanganikan, Rhodesian . . . (Afrikan).

## EUSKAL HERRIAN GIZONA NOIZ AGERTU

Euskal Herrian, oraino, gizonik zaharrena orain dela 500.000 urte bizi izan zela uste da.

## LEHEN PALEOLITHOS HAROA

Deritza denborarik zaharrenari. Bere tresnak harriz, hezurrez eta zurez (madera) egin ohi zituen gizonak, baina tresna horiek landu gabe, latz samar eginak ziren. Gizon haren bizimodu ia bakarra ehiza zen: hartza, lehoina, bisontea, oreina (reno) ziren gehien harrapatzen zituena.

Esana dugu, Euskal Herrian gizona orain dela 500.000 urte agertu zela. Gizon hura eguratsean (al aire libre) bizi zen, hibai ertzetan. Horregatik oso aztarna (rastros) gutti gelditu zaizkigu, urak eraman baititu. Urbasan eta Herriberan, lurra gogorrago delako, hobeto iraun dute aztarna horiek. Giroa ez zen orduan oso hotza.

## ERDIKO PALEOLITHOS HAROA

Giroa hoztuz doa. Laster etorrikoa da Würm izotzaldia, mendi tontorrak elurrez zuritzen hasten dira. Garai honetan bizi den gizona ez da zeharo eboluzionatua: homo sapiens neanderthalensis da gizon hura.

Giroa hotzago delako, gizona leizetan gordeko eta babestuko da. Horregatik mendietan agertzen zaizkigu, gehienbat, gizon haren aztarnak: Axlor, Leizetxiki, Koskobilo, Olha, Isturitz, Gatzarria, Murba leizeetan.

Gizon hura ere ehiztaria zen: errinokero ileduna, mamuta, bisontea, orkatza (ciervo) dira harrapatzen dituen piztiak. Gizon honen hezur bat agertu da Leizetxikin (Arrasaten) orain dela 70.000 urte ingurukoa. Ez daiteke esan gizon hura, artean, euskalduna zenik.

## GOI PALEOLITHOS HAROA

100.000 urtea eta 9.000 urtea

bitartean hotz izugarriak izan ziren Europa osoan eta, noski, Euskal Herrian. Ia urte osoa negua zen. Würm izotzaldia deritza elurte horri. Gizona leizeetan bizi da, kobazuloetan. Eta horietan agertu zaizkigu gizon horien aztarnak eta hondakinak.

Kristo aurreko 33.000 garren urtetik 9.000 garren urtera arte luzatu zen Goi Paleolithos Haro hau. Arabako eta Nafarroako lautadak oso hotz eta ospelak zirenez, gizona ez da ia haietan bizi; bai, ordea, mendi aldeetan.

Lehengo gizon neanderthal zenaren tokian beste gizon bat agertzen zaigu, eboluzionatuagoa: homo sapiens sapiens. Gizon hauen arteko arraza bat, “Cro-Magnon” arraza, da Europako Mendebalean eta Euskal Herrian aurkitzen dena.

Euskalduna, gaur uste denez, Cro-Magnon honen bertako eboluzio batez sortu zen. Hala ikus daiteke Itziaroko Urtiagan agertu ziren



# historia aurrea

buruhezurrak aztertuz. Batzuek 40.000 urte dute, besteek 16.000 eta beste batzuek 10.000. Azken hauek eta gaurko euskaldunon buruhezurrak ia berdin-berdinak dira. Pentsa daiteke beraz, euskalduna ez dela inondik etorri, hemen gure mendiotan sortu den Herri bat dela baizik.

Hiru aldi ditu Goi Paleolithos Haro honek: Aurignac, Solutre eta Magdalen aldiak. Azken hau da guretzat interesgarriena. Santimamiñen, Lumentxan, Atxetan, Bolinkoban, Ermittian, Urtiagan Ekainen, Altxarrin, Aizpitarten, Isturitzen agertu dira aldi honetako aztarnak.

Magdalen aldi hau, orain dela 16.000 urte hasi zen. Eguraldia artean oso hotza. Gizona ehiztaria zen eta basoko fruitu-biltzailea. Tresnak eta harmak harriz, hezurrez, adarrez eta zurez egiten zituen. Piztiak (animaliak) ibiltzen ziren tokietatik hurbil bizi zen, leizean.

Leizea da elementurik nagusiengatik aldi honetako kulturaren: bizitokia da, hildakoak lurperatzeko tokia, bere zeremoniak eta ritoak egiten dituen tokia, bere tresnak egiten dituen tokia eta bere arte-lanak egiten dituen tokia.

Aldi honetako artea bi eratakoda: **Haitz artea** eta **Arte Erabilkorra**. Bata haitzean, harrian egiten du: margoak eta grabatuak dira. Hor dituzu Santimamiñe, Ekain, Altxerrikoak. Margo hauek toki ezkutuetan egiten zituen eta, uste denez, azti-rito (magiko) bezala; leize barruan zaldi nahiz bisonte bat margotzean, errazago harrapatuko zutela uste ei zuten. Bestea, erabilkorra (móvil), hartxabaletan, hezurretan eta adarretan batez ere da egina. Halako bikainak agertu dira Isturitzen.

Erljio aldetik sinesten zutena ez zaigu garbi agertzen. Naturaren indarrak gurtzen edo adoratzeko zituzten: ortzia (zerua), eguzki amandrea, ilargi amandrea, trumoi edo ostotsa, oineztarria, mendia, hibaia, zuhaitza . . . Hau Euskal Herriek gure sasoirako arte bizi izan du, Ethnologiak erakutsi digunez.

Garrantzitsuena, baina, beste hau da: Magdalen aldi honetan gure mendietako gizon hura **EUSKALDUN** egina dagoela, bai arrazaz, bai kulturaz, bai hizkuntzaz. Uste denez, **EUSKARA** garai hartan sortu zen. Oraindik ba ditugu garai hartako hitz batzuk: haizkora, haiztoa, hazkora, haitzurra, uztarria, zulakaitza . . . Hitz hauek denek "haitz" dute erroa (raiz), hau da, tresna horiek harrizkoak ziren garaikoa.

Jakina, euskara ez zen gauetik goizera asmatu; urte asko joan zen euskara osatu zenerako. Baina hauxe da esan nahi duguna: aldi honetan hasi zirela gizon haiek euskaraz hitzegiten.



## PREHISTORIA DE EUSKAL HERRIA

Gracias a las laboriosas investigaciones paleontológicas y etnológicas del Conde de Lertxundi (1892), el Abate Breuil (1902) y, sobre todo, de Aranzadi, Eguren, Jose Migel de Barandiaran, Jesús Altuna, Juan Maria Apellaniz y otros, hemos llegado a conocer algunos rasgos del hombre primitivo que habitó nuestras llanuras y montañas en aquellas largas épocas (entre el año 500.000 y el 200 antes de Cristo) en las que el hombre no dejó constancia escrita de su vida. A esta larguísima época

(concretada en Euskal Herria) llamamos Prehistoria.

Las primeras señales de la existencia de seres humanos en Euskal Herria datan de hace 500.000, en el **Paleolítico Inferior**, en plena cultura **Acheulense**. Los yacimientos de esta época se hubican, sobre todo, en la zona llana de Euskal Herria, o sea, al Sur de Urbasa y del Gorbea. El clima es preferentemente templado, por lo que el hombre vive al aire libre, junto a los ríos. Por ello, las riadas han borrado las huellas del hombre en la zona montañosa en la que probablemente también vivió.

En el **Paleolítico Medio** vive en nuestras montañas el llamado homo sapiens neanderthalensis, del cual tenemos en Leze Txiki (Arrasate) un húmero femenino que data de hace 70.000 años. No podemos decir que aquel hombre fuera vasco aún. Las cuevas de Axlor, Olha, Isturitz, Gatzarria y otras nos han aportado huéllas de aquel hombre.

La época más interesante para el estudio del hombre primitivo vasco es el **Paleolítico Superior** y en éste la última época, la **Magdaleniense**. El clima es glacial y el hombre se refugia en las cuevas de la montaña fundamentalmente. Abarca esta época los años 33.000 al 9.000 antes de Cristo. Un nuevo hombre aparece: el homo sapiens o Cro-Magnon. Según podemos deducir del estudio de los craneos hallados en Urtiaga (Itziar), este hombre, en nuestras montañas, apunta ya hacia una raza autóctona: la raza y el Pueblo Vasco, con una lengua y cultura propias.

HARRIETA.



# Euskal Herriaren

Ez da urte asko gizona bere historia idazten hasi dela: 3.000 urte inguru. Horrek ez du esan nahi aurrez gizona ez zenik. Euskaldunok, berriz, orain dela 2.000 urte inguru agertu gara historian. Baina ordurako Euskal Herria herri zaharra zen.

“Prehistoria” deritza, historia idazten hasi aurretik bizi zituen milaka urteak aztertzen dituen zientziari. Gizonak, bizi zen tokietan, utzi zituen hezur, jan hondakin, tresna, harma, margoak aztertuz nahi du Prehistoriak antzina haietako gizona ezagutu.

Euskal Herrian lan horretan ihardun dutenak hauek dituzu, batez ere: Lertxundiko kontea (1892), Abate Breuil (1902), Aranzadi, Eguren, Jose Migel Barandiaran, Jesus Altuna, Juan Mari Apellaniz, azken 60 urte honetan. Gaur Aranzadi Elkartean biltzen dira lan horretan dihardutenak.

Dakikezunez, Prehistoria “garai, aldi eta harotan” (denbora eta epokatan) banatzen da. Gizona, lur gainean, orain dela 2.000.000 urte edo agertu zela uste da. “Primate” mailako abere baten bilakaera edo eboluzioz datorrela esan behar dugu. Beraz, lehen gizonak ximuaren antza handiagoa zuten gaurko gizon batena baino. Hala ikus daiteke Asian (Eufrates eta Indo hibaien artean) eta Tanganikan, Rhodesian . . . (Afrikan).

## EUSKAL HERRIAN GIZONA NOIZ AGERTU

Euskal Herrian, oraino, gizonik zaharrena orain dela 500.000 urte bizi izan zela uste da.

## LEHEN PALEOLITHOS HAROA

Deritza denborarik zaharrenari. Bere tresnak harriz, hezurrez eta zurez (madera) egin ohi zituen gizonak, baina tresna horiek landu gabe, latz samar eginak ziren. Gizon haren bizimodu ia bakarra ehiza zen: hartza, lehoina, bisontea, oreina (reno) ziren gehien harrapatzen zituenak.

Esana dugu, Euskal Herrian gizona orain dela 500.000 urte agertu zela. Gizon hura eguratsean (al aire libre) bizi zen, hibai ertzetan. Horregatik oso aztarna (rastros) gutti gelditu zaizkigu, urak eraman baititu. Urbanas eta Herriberan, lurra gogorrago delako, hobeto iraun dute aztarna horiek. Giroa ez zen orduan oso hotza.

## ERDIKO PALEOLITHOS HAROA

Giroa hoztuz doa. Laster etorrikoa da Würm izotzaldia, mendi tontorrek elurrez zuritzen hasten dira. Garai honetan bizi den gizona ez da zeharo eboluzionatua: homo sapiens neanderthalensis da gizon hura.

Giroa hotzago delako, gizona leizetan gordeko eta babestuko da. Horregatik mendietan agertzen zaizkigu, gehienbat, gizon haren aztarnak: Axlor, Leizetxiki, Koskobilo, Olha, Isturitz, Gatzarria, Murba leizeetan.

Gizon hura ere ehiztaria zen: errinokero ileduna, mamuta, bisontea, orkatza (ciervo) dira harrapatzen dituen piztiak. Gizon honen hezur bat agertu da Leizetxikin (Arrasaten) orain dela 70.000 urte ingurukoa. Ez daiteke esan gizon hura, artean, euskalduna zenik.

## GOI PALEOLITHOS HAROA

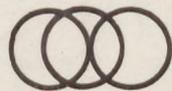
100.000 urtea eta 9.000 urtea

bitartean hotz izugarriak izan ziren Europa osoan eta, noski, Euskal Herrian. Ia urte osoa negua zen. Würm izotzaldia deritza elurte horri. Gizona leizeetan bizi da, kobazuloetan. Eta horietan agertu zaizkigu gizon horien aztarnak eta hondakinak.

Kristo aurreko 33.000 garren urtetik 9.000 garren urtera arte luzatu zen Goi Paleolithos Haro hau. Arabako eta Nafarroako lautadak oso hotz eta ospelak zirenez, gizona ez da ia haietan bizi; bai, ordea, mendi aldeetan.

Lehenko gizon neanderthal zenaren tokian beste gizon bat agertzen zaigu, eboluzionatuagoa: homo sapiens sapiens. Gizon hauen arteko arraza bat, “Cro-Nagnon” arraza, da Europako Mendebalean eta Euskal Herrian aurkitzen dena.

Euskalduna, gaur uste denez, Cro-Magnon honen bertako eboluzio batez sortu zen. Hala ikus daiteke Itziarko Urtiagan agertu ziren



# historia aurrea

buruhezurrak aztertuz. Batzuek 40.000 urte dute, besteek 16.000 eta beste batzuek 10.000. Azken hauek eta gaurko euskaldunon buruhezurrak ia berdin-berdinak dira. Pentsa daiteke beraz, euskalduna ez dela inondik etorri, hemen gure mendiotan sortu den Herri bat dela baizik.

Hiru aldi ditu Goi Paleolithos Haro honek: Aurignac, Solutre eta Magdalen aldiak. Azken hau da guretzat interesgarriena. Santimamiñen, Lumentxan, Atxetan, Bolinkoban, Ermittian, Urtiagan Ekainen, Altxarrin, Aizpitarten, Isturitzen agertu dira aldi honetako aztarnak.

Magdalen aldi hau, orain dela 16.000 urte hasi zen. Eguraldia artean oso hotza. Gizona ehiztaria zen eta basoko fruitu-biltzailea. Tresnak eta harmak harriz, hezurrez, adarrez eta zurez egiten zituen. Piztiak (animaliak) ibiltzen ziren tokietatik hurbil bizi zen, leizean.

Leizea da elementurik nagusienetakoa aldi honetako kulturari: bizitokia da, hildakoak lurperatzeko tokia, bere zeremoniak eta ritoak egiten dituen tokia, bere tresnak egiten dituen tokia eta bere arte-lanak egiten dituen tokia.

Aldi honetako artea bi eratak da: **Haitz artea** eta **Arte Erabilkorra**. Bata haitzean, harrian egiten du: margoak eta grabatuak dira. Hor dituzu Santimamiñe, Ekain, Altxerrikoak. Margo hauek toki ezkutuetan egiten zituen eta, uste denez, aztrito (magiko) bezala; leize barruan zaldi nahiz bisonte bat margotzean, errazago harrapatuko zutela uste ei zuten. Bestea, erabilkorra (móvil), hartxabaletan, hezurretan eta adarretan batez ere da egina. Halako bikainak agertu dira Isturitzen.

Erljio aldetik sinesten zutena ez zaigu garbi agertzen. Naturaren indarrak gurtzen edo adoratzeko eizituzten: ortzia (zerua), eguzki amandrea, ilargi amandrea, trumoi edo ostotsa, oineztarria, mendia, hibaia, zuhaitza . . . Hau Euskal Herriek gure sasoiara arte bizi izan du, Ethnologia erakutsi digunez.

Garrantzitsuena, baina, beste hau da: Magdalen aldi honetan gure mendietako gizon hura EUSKALDUN egina dagoela, bai arrazaz, bai kulturaz, bai hizkuntzaz. Uste denez, EUSKARA garai hartan sortu zen. Oraindik ba ditugu garai hartako hitz batzuk: haizkora, haiztoa, hazkora, haitzurra, uztarria, zulakaitza . . . Hitz hauek denek "haitz" dute erroa (raiz), hau da, tresna horiek harrizkoak ziren garaikoa.

Jakina, euskara ez zen gauetik goizera asmatu; urte asko joan zen euskara osatu zenerako. Baina hauxe da esan nahi duguna: aldi honetan hasi zirela gizon haiek euskaraz hitz egiten.



## PREHISTORIA DE EUSKAL HERRIA

Gracias a las laboriosas investigaciones paleontológicas y etnológicas del Conde de Lertxundi (1892), el Abate Breuil (1902) y, sobre todo, de Aranzadi, Eguren, Jose Migel de Barandiaran, Jesús Altuna, Juan Maria Apellaniz y otros, hemos llegado a conocer algunos rasgos del hombre primitivo que habitó nuestras llanuras y montañas en aquellas largas épocas (entre el año 500.000 y el 200 antes de Cristo) en las que el hombre no dejó constancia escrita de su vida. A esta larguísima época

(concretada en Euskal Herria) llamamos Prehistoria.

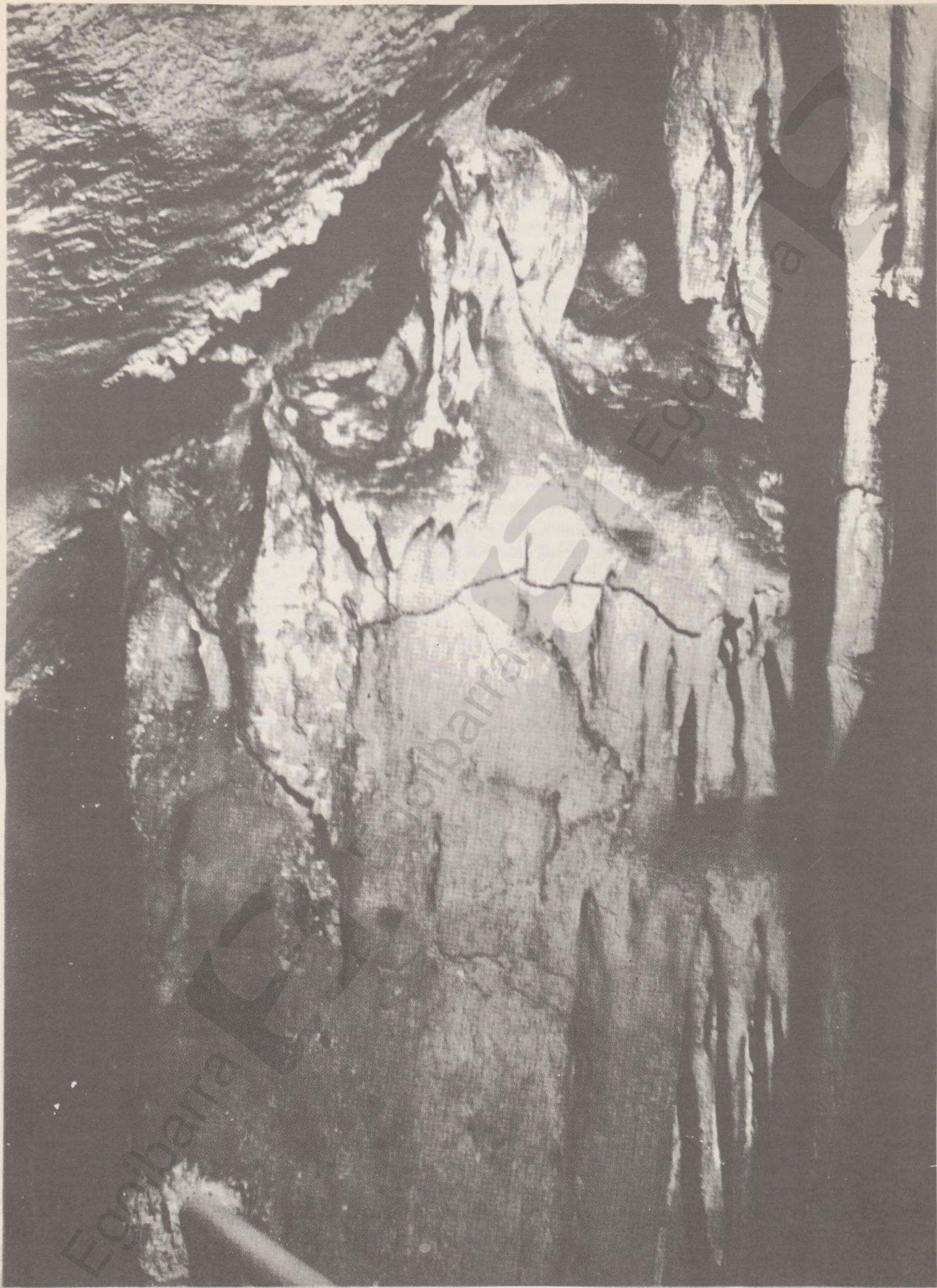
Las primeras señales de la existencia de seres humanos en Euskal Herria datan de hace 500.000, en el **Paleolítico Inferior**, en plena cultura **Acheulense**. Los yacimientos de esta época se hubican, sobre todo, en la zona llana de Euskal Herria, o sea, al Sur de Urbasa y del Gorbea. El clima es preferentemente templado, por lo que el hombre vive al aire libre, junto a los ríos. Por ello, las riadas han borrado las huellas del hombre en la zona montañosa en la que probablemente también vivió.

En el **Paleolítico Medio** vive en nuestras montañas el llamado **homo sapiens neanderthalensis**, del cual tenemos en Leze Txiki (Arrasate) un húmero femenino que data de hace 70.000 años. No podemos decir que aquel hombre fuera vasco aún. Las cuevas de Axlor, Olha, Isturitz, Gatzarria y otras nos han aportado huéllas de aquel hombre.

La época más interesante para el estudio del hombre primitivo vasco es el **Paleolítico Superior** y en éste la última época, la **Magdalenense**. El clima es glacial y el hombre se refugia en las cuevas de la montaña fundamentalmente. Abarca esta época los años 33.000 al 9.000 antes de Cristo. Un nuevo hombre aparece: el **homo sapiens** o **Cro-Magnon**. Según podemos deducir del estudio de los craneos hallados en Urtiaga (Itziar), este hombre, en nuestras montañas, apunta ya hacia una raza autóctona: la raza y el **Pueblo Vasco**, con una lengua y cultura propias.

HARRIETA.







# URBANISMO

## 1. QUE ES UN PLAN DE ORDENACION?

Antes de explicar qué es un Plan de Ordenación tenemos que tener bien claro que casi todas nuestras necesidades necesitan unos espacios donde realizarse. Así que no hay escapatoria. Algunos de estos espacios tienen que ser cerrados (edificios, viviendas, locales. . . ) y otros abiertos (parques, zonas de recreo, deportivas. . . ). Es imprescindible unir las dos cosas para comprender la importancia que tiene un Plan de Ordenación. No hay necesidad satisfecha adecuadamente sin un espacio apropiado.

Está claro que para vivir necesitamos viviendas, para educarnos escuelas, para desarrollar actividades culturales, locales de cultura, etc. . . Esto creemos que no hay necesidad de explicar. Como tampoco es necesario explicar que si no hay locales culturales poco podremos hacer por la cultura, que si no hay centros sanitarios mal podremos atender a nuestros enfermos.

Así pues, vemos que uno de los objetivos de un Plan debe ser: dotar al pueblo de una serie de servicios de los que carece. Lógico es que si en Eibar hay deficiencias en materia de sanidad, cultura, tráfico, viviendas sociales, el Plan trate de paliar estas deficiencias.

Por otra parte resulta que un pueblo o centro urbano es un hecho histórico, algo que está hecho para resolver unas necesidades y según unos intereses que dominaban en su momento. Hoy día puede no resultar adecuado aquello que se hizo antes. Entonces, para adecuar a las necesidades actuales y a las futuras que se puedan prever habrá que llevar a cabo una serie de transformaciones. Así aparece otro de los objetivos del Plan: Dirigir la transformación del centro urbano de modo que favorezca el desarrollo equilibrado del mismo.

Hay pues dos objetivos claros:

1. Cubrir una serie de deficiencias.
2. Dirigir y ordenar las transformaciones necesarias para un desarrollo armónico del pueblo.

Pero está a la vista que las medidas técnicas y legales no son imparciales, sino que responden y defienden unos intereses. Intereses que dirigen y dominan el crecimiento, que a veces es desarrollo y otras retroceso.

Entonces cabe preguntarse si estos intereses que han dominado hasta ahora, que han hecho que Eibar sea lo que es, sobre todo en los últimos años, sin que haya seguido un desarrollo más equilibrado, son intereses que están

de acuerdo con los de las clases sociales más necesitadas o simplemente están de acuerdo con los intereses de los propietarios de los solares, constructores, inmobiliarias y todo el sistema especulativo que vive a cuenta de las necesidades ajenas.

La pregunta sería: ¿a qué intereses responde un Plan de Ordenación? y mejor aún ¿a qué intereses DEBE responder un Plan? .

Si responde a los intereses de los propietarios y constructores en general está claro que irá a dar más facilidades para la obtención de beneficios sin importarles gran cosa las necesidades sociales del pueblo. Y entendemos por necesidades sociales aquellas que afectan a todo el pueblo, es decir, sanidad, educación, zonas verdes, tráfico, y demás necesidades que una vez satisfechas dan una mayor calidad a nuestra vida.

Si respondiera a las necesidades de los no propietarios, de aquellos que para comprar un piso se tienen que endeudar durante 12 años gracias a los créditos "sociales" de las Cajas de Ahorro. Intereses de los que sufren la falta de asistencia sanitaria, falta de zonas de expansión, locales de cultura, la congestión del tráfico, etc. . . , así lógicamente saldría otro Plan completamente diferente.

Hasta ahora no hemos dicho nada sobre los sectores productivos, industria y servicios (comercios) fundamentalmente. También a éstos les afecta el Plan de Ordenación.

La industria es parte interesada en cuanto que el Plan debe marcar en cierta forma unas directrices para el desarrollo total del pueblo. La industria está afectada por los problemas de tráfico, comunicaciones, posibilidades de expansión, etc. . . pero también hay otros intereses sociales relacionados con la industria, como el control de la contaminación tanto de ruidos como humos, basuras, etc. . . .

Quizá el problema más acuciante para los sectores productivos sea su futuro. Según el estudio, socio-económico de Siadeco, la industria eibarresa tendría que buscar un mayor grado de especialización, elevar su tecnología, es decir, reconvertir la industria para adecuarla a unas necesidades futuras.

Los comercios hoy día están localizados en el centro, zona de alta concentración comercial, mientras que los barrios carecen de locales comerciales. ¿Un desarrollo más armónico no necesitaría de un mejor reparto de los locales comerciales? .

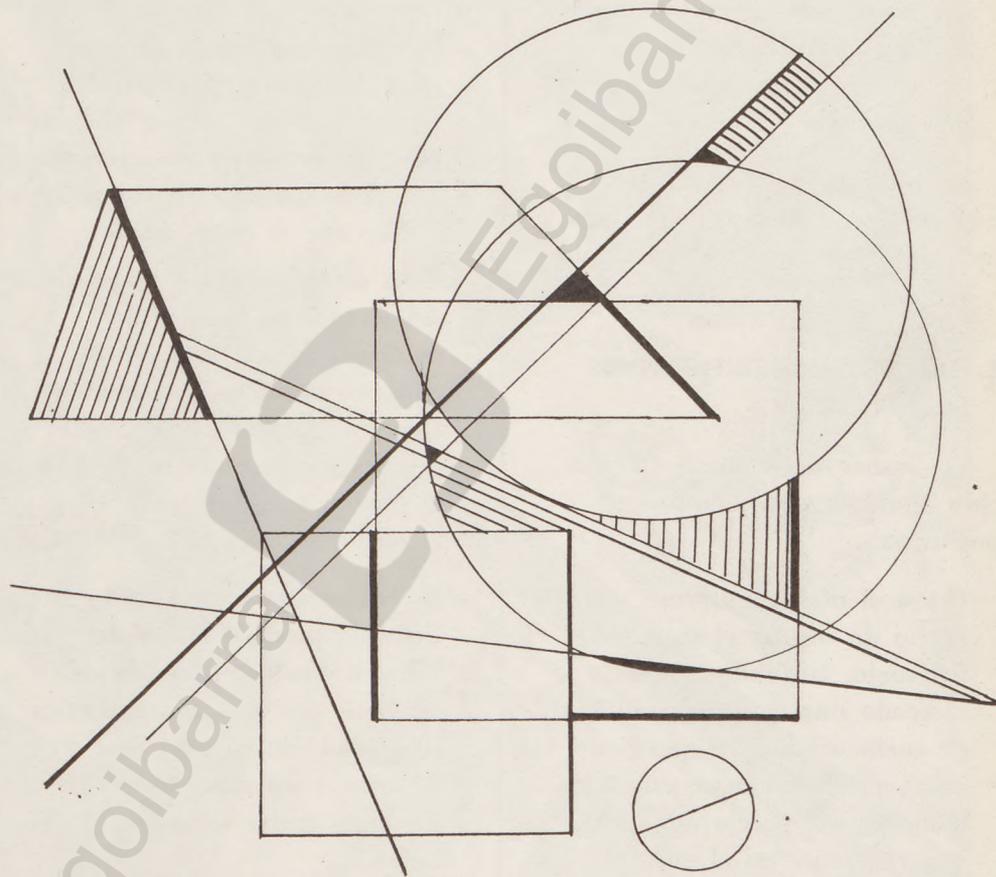
Resumiendo, un Plan de Ordenación Urbana es un programa de 8 años de vigencia que determina y condiciona lo que va a ser Eibar, cómo se va a hacer, para qué y para quién.

Visto que el Plan es un tema que nos afecta a todos y que lo que se haga, bien o mal, va a quedar para el futuro, parece obligado si queremos que Eibar juegue un papel en el futuro,

si queremos que nuestros hijos puedan disfrutar de un Eibar mejor, luchemos ahora, ya que éste es el momento en el que se está haciendo un nuevo Plan.

El Plan actual es el del año 59 revisado.

Un Plan de Ordenación pasa por los siguientes trámites:



## 2. ¿COMO SE HA HECHO HASTA AHORA?

Los planes hasta ahora se han hecho a espaldas totalmente de los intereses de la gente. Si bien ha habido actuaciones parciales ordenadas en algunas zonas, éstas han sido la excepción.

Los planes se han gestado entre unos pocos y respondiendo a sus intereses particulares pasando por encima las necesidades sociales del pueblo. No hay más que ver qué negocio tan floreciente ha sido la construcción de viviendas para saber quienes han sido los favorecidos de los Planes de Ordenación.

- Presentación del Avance del Plan. El avance es la forma general que va a tomar el Plan. Este avance una vez aprobado por el Ayuntamiento pasa a los organismos oficiales (Delegación de Industria, Vivienda, Obras Públicas, etc. . .) de donde una vez obtenido el visto bueno pasa al estudio de los arquitectos quienes siguen adelante con su trabajo detallando y concretando todos los temas que afectan al Plan (Tráfico, sanidad, tipología edificatoria, etc. . .). Esto ya es el Anteproyecto.
- Presentación del Anteproyecto al Ayuntamiento y exposición pública del mismo durante un

mes. Durante este tiempo se recogen las impugnaciones hechas por los particulares y asociaciones en general. Después pasa a la Comisión Provincial de Urbanismo, quien tiene que aprobar el Anteproyecto una vez resuelto el problema de las impugnaciones.

En estos momentos el Plan está en forma de avance presentado ante los Organismos Oficiales.

### 3. PUNTOS MAS SIGNIFICATIVOS DEL AVANCE.

El Avance del Plan de Ordenación contiene varios puntos positivos:

- Quizá el más importante sea el hecho de regular el mercado del suelo, lanzando a este mercado una cantidad limitada de suelo urbano, lo que tiene como primera consecuencia un aumento del precio del suelo, que repercute en el coste de las viviendas. Pero en contrapartida ofrece la posibilidad de que el crecimiento de Eibar sea más ordenado, que haya una ocupación total. Ocupación total no significa llenar todos los edificios sino también con espacios abiertos, zonas verdes, de recreo y plazas. A la vez esta ocupación ofrece unos costes sociales (costes a pagar por todo el pueblo) más bajos porque la infraestructura (calles, saneamiento, iluminación, etc. . .) es más económica al estar parte de ésta hecha. No es lo mismo tener que hacer la infraestructura de una zona amplia que la de una zona limitada y cercana al

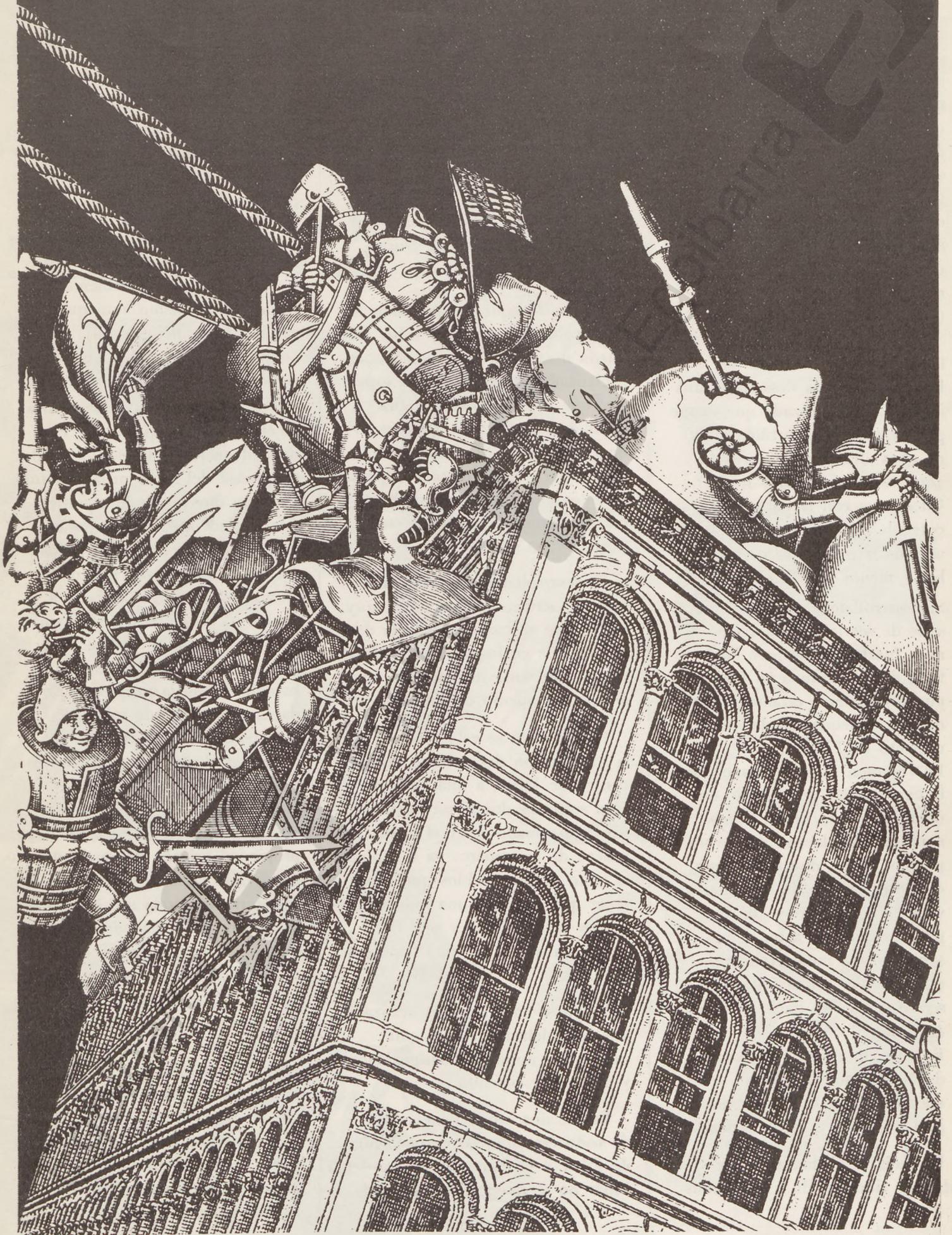
casco urbano. Por ejemplo, si fuera urbanizable una zona alejada, como la zona alta de la carretera de Arrate el hecho de construir unos edificios allí supondría tener que hacer toda la infraestructura de la zona (vías de acceso, saneamientos, aguas, luz, etc. . .) lo que supone unos costes más elevados que si se hicieran en algún punto cercano al casco urbano.

- Otro de los aspectos positivos del Avance es el de tratar, mediante la construcción de edificios públicos, que aumente el interés por el pueblo, es decir, darle un carácter propio al pueblo que haga más acogedor el pueblo.
- Este aspecto va unido a lo que tiene de positivo remodelar Eibar dotándole de edificios públicos que son una auténtica necesidad, intentando que el desarrollo sea más coherente, sin dejar zonas vacías en el casco.
- Sin embargo es criticable la localización de estos edificios públicos. Ya que siendo necesarias, habría que ver dónde son más necesarios para poder sacarles un mayor rendimiento.
- Es negativo el hecho de que la remodelación de Eibar se vea solo desde el punto de vista arquitectónico y no desde un punto de vista urbanístico. El Avance se apoya en estudios independientes de ingeniería y socio-económicos de forma que al no ser un trabajo en equipo produzca una falta de cohesión entre los distintos aspectos del

Avance, con prioridad del punto de vista del arquitecto, que si bien es el que da la forma material a los edificios no tiene que ser el que condicione el Proyecto. Es decir, puede tener más que decir un equipo de sociólogos y economistas que estudien las necesidades del pueblo y la forma más adecuada de resolverlos que el arquitecto que tiene que dar la respuesta a lo que han investigado los sociólogos.

- Quizá el aspecto más interesante es el del futuro de Eibar. Siadeco, sociedad que ha llevado a cabo el estudio socio-económico de Eibar así como sus perspectivas futuras, apunta como salida al futuro de Eibar el desarrollo del sector de servicios. Llega a la conclusión de que Eibar puede ser el centro de servicios de la zona que le rodea. Para ésto conviene dotar a este sector de los medios necesarios para su desarrollo y funcionamiento. La idea que se da de Eibar sería un centro urbano con una industria de alta especialización, un sector educacional muy fuerte y unos servicios (desde dirección, comercio, sanidad . . .) muy desarrollados y así ser la cabeza de toda la comarca que va desde Durango hasta Deva.

Esta salida al futuro de Eibar no hace otra cosa sino trasladar el problema a los pueblos vecinos. El desarrollo de Eibar se haría sobre la base de la falta de desarrollo de los pueblos que nos rodean. Es decir, si el



desarrollo de Eibar ha sido debido a una industria que saliendo de la nada ha crecido gracias a una situación de mano de obra barata, ha llegado un momento que su crecimiento se ha visto imposibilitado por las circunstancias físicas (falta de terreno, malos accesos) que impone Eibar. Ante ésto las industrias han recurrido a salir a otras zonas de expansión (Markina, Duranguesado, Iciar). Si una vez que hayan salido las principales industrias de Eibar sólo queda desarrollar una industria especializada que ocupe poco espacio, que utilice mano de obra altamente cualificada, ¿qué es lo que hemos hecho? Quedarnos con la parte más cotizada dejando para los pueblos vecinos la parte más desagradable y menos cualificada.

Si desarrollamos en Eibar una serie de servicios comerciales muy fuerte que se base en la falta de los mismos en los pueblos vecinos, estamos creando una dependencia del resto respecto de Eibar.

En resumen se está pasando de la explotación de la mano de obra dentro de Eibar, a una explotación selectiva donde un pueblo, Eibar, destinado a ser el centro cabeza de la comarca va a explotar al resto de los pueblos que van a tener que soportar una industria menos especializada y una falta de servicios que les hará depender de Eibar.

Es pues, una fase más avanzada, una remodelación del sistema capitalista, donde las desigualdades van a seguir rigiendo.

Es decir, si el desarrollo de Eibar ha sido debido a una indus-

tria que saliendo de la nada ha crecido gracias a una situación de mano de obra barata, ha llegado un momento que su crecimiento se ha visto imposibilitado por las circunstancias físicas (falta de terreno, malos accesos) que impone Eibar. Ante ésto las industrias han recurrido a salir a otras zonas de expansión (Marquina, Duranguesado, Iciar).

Si una vez que hayan salido las principales industrias de Eibar sólo queda desarrollar una industria especializada que ocupe poco espacio, que utilice mano de obra altamente cualificada, ¿qué es lo que hemos hecho? Quedarnos con la parte más cotizada dejando para los pueblos vecinos la parte más desagradable y menos cualificada.

Si desarrollamos en Eibar una serie de servicios comerciales muy fuerte que se base en la falta de los mismos en los pueblos vecinos, estamos creando una dependencia del resto respecto de Eibar.

En resumen se está pasando de la explotación de la mano de obra dentro de Eibar, a una explotación selectiva donde un pueblo, Eibar, destinado a ser el centro cabeza de la comarca va a explotar al resto de los pueblos que van a tener que soportar una industria menos especializada y una falta de servicios que les hará depender de Eibar.

Es pues, una fase más avanzada, una remodelación del sistema capitalista, donde las desigualdades van a seguir rigiendo.

Parece una consecuencia lógica de todo ésto que la remodelación de Eibar o el Plan que va a ordenar Eibar no se puede hacer honrada-

mente sin tener en cuenta los intereses de los pueblos vecinos que serían afectados por el Plan. Es decir, sería más adecuado hacer un Plan de Ordenación Comarcal donde cada pueblo puede presentar sus problemas y sus opciones para resolverlos.

Y es que además hay problemas comunes por los que se debería trabajar juntos. El problema de tráfico es el mismo aquí que en Ermua. La solución podría ser conjunta y es deseable que las soluciones se estudien en común.

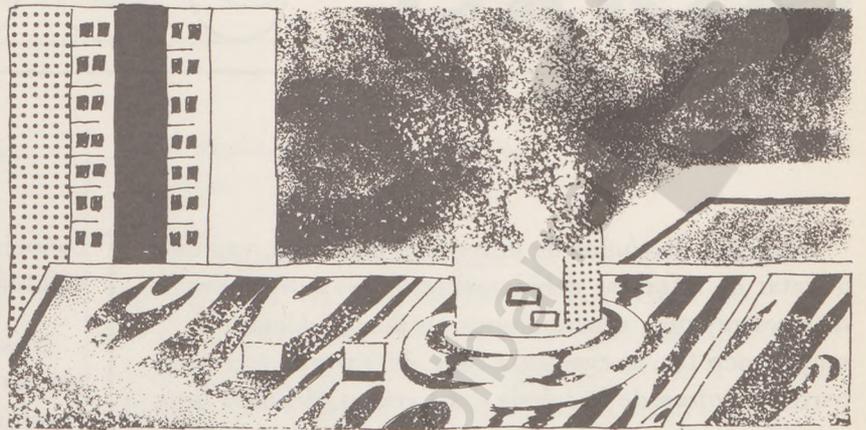
Por otra parte hay una contradicción entre lo que es un Plan de Ordenación y la estructura de propiedad del suelo urbano actual. Un Plan que pretende planificar una ciudad puede no llegar a hacerse porque los propietarios del suelo no acepten las condiciones del Plan. ¿Cómo voy a decirle al propietario de un solar que ese terreno se va a destinar a uso público si estamos en un sistema donde la propiedad privada es la que manda sobre la colectividad? . Una cosa es planificar y otra llevar a cabo esa planificación. No puede haber una planificación que responda a unas necesidades sociales mientras haya propiedad privada del suelo urbano. Sin ir más lejos el sistema de Inglaterra funciona así, el terreno urbano es propiedad del Ayuntamiento de forma que si existe un plan de ordenación se puede llevar a cabo. ¿Qué ocurre con los propietarios de los solares? . Nada, son indemnizados. Es decir que mientras no haya una propiedad municipal del suelo urbano los planes de ordenación serán elucubraciones o fantasías de unos pocos. ¿Es tan utópico que los intereses colectivos priven sobre los particulares? .



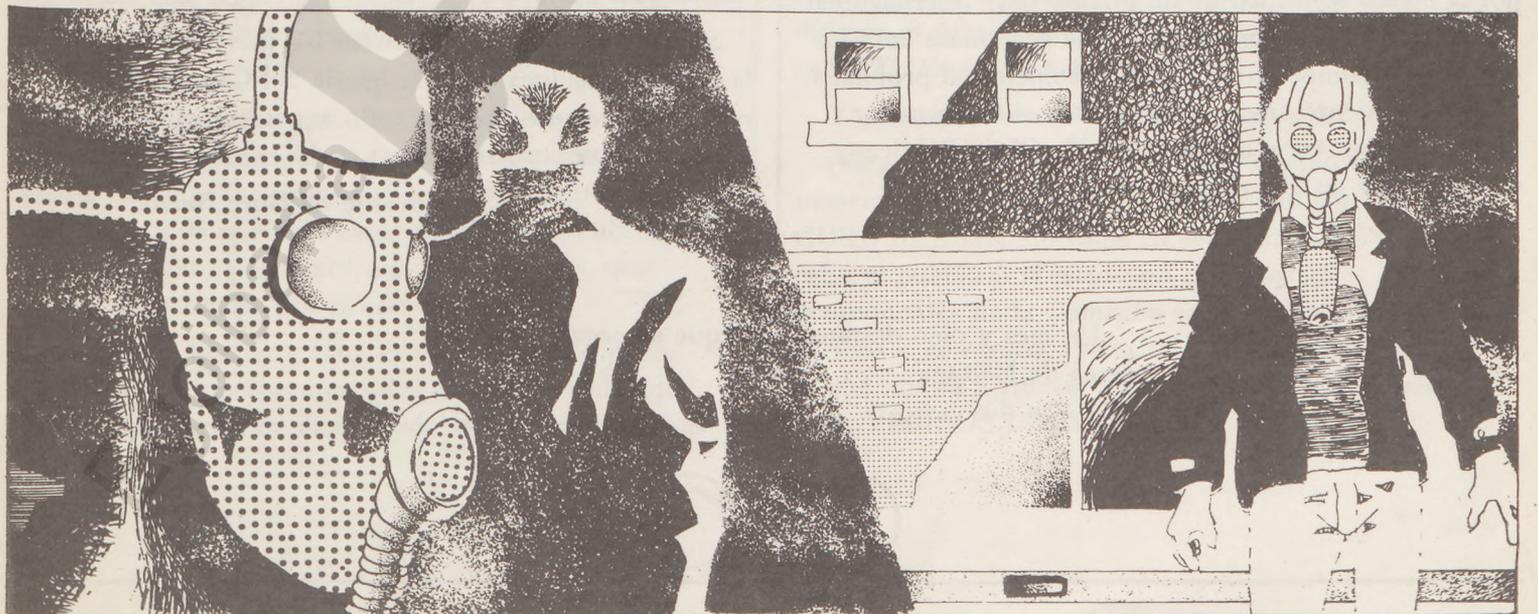
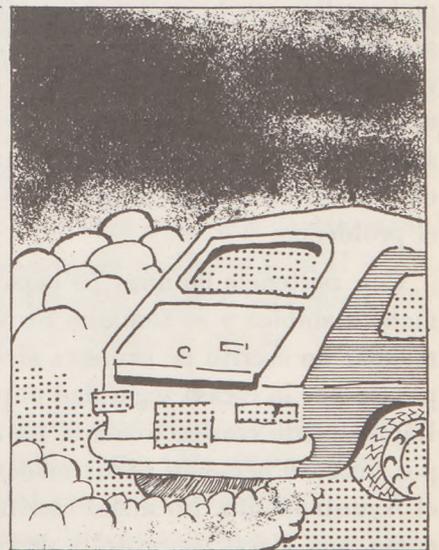
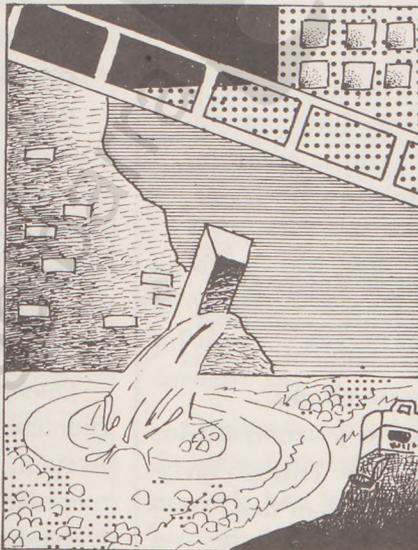
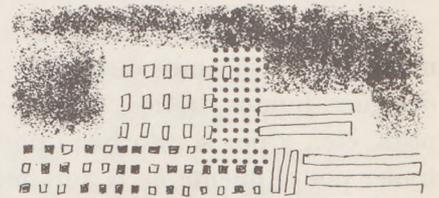
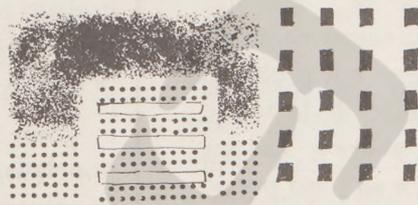
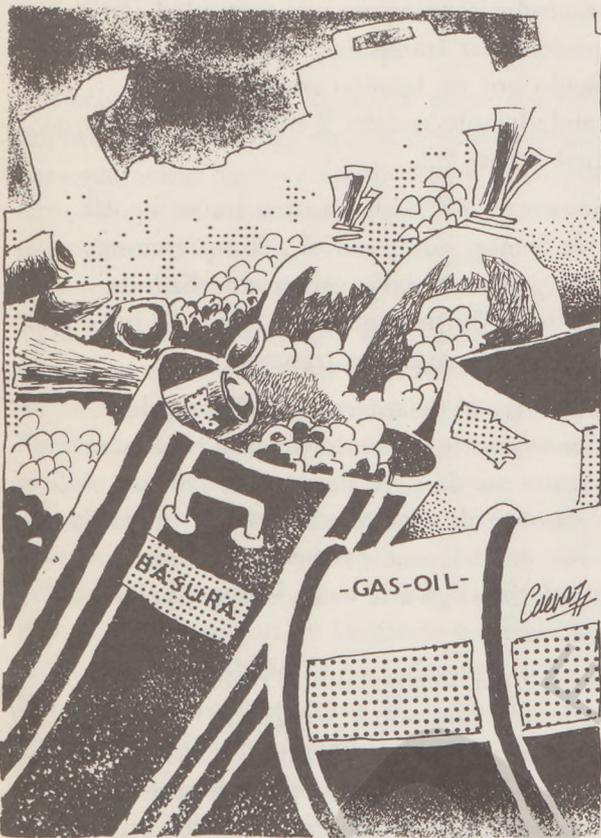
# EIBAR,

GUIÓN Y DIBUJOS:

JOSÉ LUIS CUEVA



## FUTURO, ¿FICCIÓN O REALIDAD?





Siguiendo la tónica de anteriores boletines, vamos a tratar de informar debidamente de las actividades de nuestra zona, centrándonos en dos problemas muy concretos, la castigada calle de Txonta y la parte delantera de la Iglesia del Carmen, dejando muy claro que si no nos preocupamos más de otras calles es por el escaso número de personas que nos dedicamos a trabajar por la zona y por consiguiente hemos empezado con dos problemas para tratar de resolverlos.

La calle de Txonta y su desgracia; como ya anteriormente denunciábamos dicha calle tiene mil problemas: desagües, humos, tráfico, caída de aguas de la autopista, etc., y por si esto fuera poco, ahora se cae un trailer por el puente de la autopista a su paso por dicha calle, con lo cual quedo evidenciado la escasa seguridad del puente citado. Como era de esperar los vecinos de la calle y trabajadores de los talleres allí ubicados, ante la gravedad del accidente (que por suerte no fue una catástrofe) y junto con la comisión de Gure Herria, convocaron una asamblea para tratar el problema.

Con asistencia de unas 70 personas se desarrolló dicha asamblea y se tomaron los siguientes acuerdos: mandar un escrito de protesta al Ayuntamiento y a la prensa por la escasa seguridad el puente citado. Rápidamente confeccionamos un escrito y acompañados por unas 60 personas aproximadamente se entregó en el Ayuntamiento. En dicho escrito se dejaban dos cosas muy claras: la protesta de todo el vecindario por la escasa seguridad de un puente tan "internacional" y la exigencia al Ayuntamiento que gestionase ante los organismos competentes la rápida solución al problema. El Ayuntamiento envió unos escritos al Gobernador Civil, a Europistas y al Ministerio de Obras Públicas en el sentido de una rápida solución, no teniendo

conocimiento de ninguna gestión más que se haya efectuado.

Nosotros por nuestra parte nos dirigimos a Europistas, siendo atendidos por el jefe de mantenimiento el cual nos enseñó en el mismo puente los trabajos que se estaban realizando para dotarlo de una mayor seguridad, y aunque así es, todavía no reúne una seguridad óptima como para poder estar tranquilos, ya que según un trabajo realizado por un técnico competente, el anterior barandado solo resistía 2 toneladas de choque y con el actual resiste 22.

¿Son suficientes? ¿Y si choca otro trailer de 40 toneladas y de frente, que pasaría? . No queremos aventurar nada ya que todavía estamos realizando gestiones para su definitiva solución, teniendo informado al vecindario de todos nuestros trabajos.

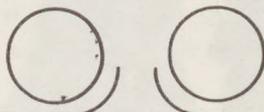
Referente a la parte delantera de la Iglesia del Carmen, estamos confeccionando un proyecto para que dicho parque pueda serlo de verdad, (ya que ahora es un montón de escombros) y en él ubicar la histórica fuente de Urkusua. Creemos que para cuando este boletín salga a la calle, este proyecto estará confeccionado.

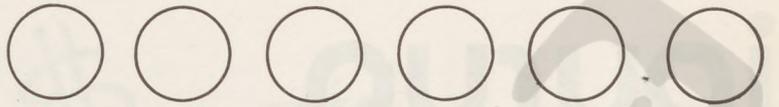
Queremos recordar brevemente al resto de calles: Bidebarrieta desde Fundidores Arragüeta, Carmen. Acitain, Iparragirre, Paseo de Arrate, etc. y recordar a sus vecinos que poco a poco iremos tratando de solucionar o denunciar todos los problemas que en ellas haya.

Solamente recordar que todos los jueves a las 8 de la tarde en los locales de la Iglesia del Carmen nos reunimos la comisión para todo aquel que quiera colaborar con nosotros.

Comisión de Gure Herria.

Un mes y pico después, otro que se pega un vuelo  
cerca de Málzaga . . . .  
Y van dos . . . . .





A los vecinos de la zona 7ª - Jardines, Macharia, Estación, Ibarrecruz, Victor Sarasqueta, Paguey, Mercado y Muzategui.

A la hora de redactar nuestro resumen de actividades para este 3º Boletín de la Asociación de Vecinos GURE HERRIA, y a pesar de nuestros esfuerzos por dar solución a los innumerables problemas planteados en los anteriores boletines, (nos encontramos francamente desmoralizados por la falta de apoyo, tanto por parte del Ayuntamiento como de los mismos vecinos).

Decimos en primer lugar por parte del Ayuntamiento, porque de las once solicitudes presentadas personalmente hace ya varios meses, y después de varios viajes al mismo solicitando información, entrevistas, promesas, etc. . . hoy es el día en que solamente han contestado a dos de aquellas:

1) Referente al alumbrado deficiente en C/. Macharia, contestaron diciendo que eran los chicos con carabinas de aire comprimido, los que rompían las bombillas. Puestos al habla con los vecinos nos dijeron que era posible que alguna se haya roto de esa manera, pero el verdadero problema radica en que tampoco las enteras alumbran, puesto que se funden rápidamente, debido a la humedad de la zona. Visto esto, se ha pedido la colocación de lámparas de mercurio, idénticas a las existentes en todas las demás calles de Eibar ó ¿es que los vecinos de Macharia son menos vecinos, que los de tal ó cual calle? .

2) Referente a la limpieza de la Canalización del 2 al 10 C/. Jardines, envían periódicamente una persona a realizar esta labor, sin embargo, es aquí donde hemos observado la falta de civismo por parte del vecindario.

El Ayuntamiento envía, como antes hemos dicho, al encargado municipal de la limpieza, quién no puede desempeñar su tarea, ya que los coches, aparcan encima de la citada canalización, obstaculizando además el paso por la acera de los peatones, que tienen que circular por la carretera.

Pensamos que ante esto, el Ayuntamiento poco podía hacer, y colocamos unos cartelones pidiendo a los propietarios de dichos vehículos, aparcarán más

atrás explicando naturalmente, el motivo de tal petición.

(El resultado obtenido habla por sí solo: LOS CARTELES NO DURARON NI TRES HORAS COLOCADOS. LOS VECINOS LOS ARRANCARON. LOS COCHES SIGUEN MAL APARCADOS Y LOS PEATONES CIRCULAN POR LA CARRETERA. Ante ésto, la comisión de Trabajo, se preguntó ¿tiene sentido que 12 ó 14 personas pierdan 5 ó 6 horas semanales, mientras sus vecinos, aquéllos a quiénes pide y de quiénes espera apoyo y solidaridad, le echan por tierra su trabajo? )

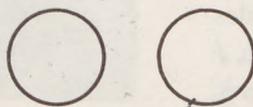
Pero estamos seguros de que Gure Herria, crecerá y pronto serán cientos ó miles los vecinos que acudirán a las Asambleas de Zona, y colocarán carteles, y se interesarán por los problemas de su Barrio. Esperamos también, en lo que toca a los Ayuntamientos que en un futuro no muy lejano, cuando éstos sean verdaderamente democráticos, y trabajen en función de los intereses colectivos de TODOS los vecinos, nuestras voces serán más atendidas que ahora.

Y así, con más moral que otra cosa, nos planteamos un nuevo trabajillo: La recogida de firmas para el arreglo de aceras en C/. Estación, Victor Sarasqueta y Paguey. Salta a la vista el estado en que se encuentran.

Queremos agradecer desde aquí el apoyo por parte de los vecinos afectados, a nuestra idea, la inmensa mayoría han firmado al dorso de la Solicitud presentada. Son 90 firmas de particulares y Comercio, los que han acompañado la Instancia dirigida al Alcalde Sr. Eguía, con fecha 30 de Abril de 1977. Esperamos su respuesta.

Y esto es todo nuestro trabajo hasta la fecha.

(Esta Comisión espera que todo aquello que antes mencionábamos de apoyo y solidaridad con GURE HERRIA, no caiga en saco roto, al fin y al cabo el pueblo ó el barrio no es de los 12 o 15 componentes de la Comisión es de todos los vecinos y es vuestra ayuda, si contamos con ella, la que nos va a animar a seguir adelante. Por todo esto, VECINOS UNETE.)





En nuestra zona el contraste existente, por una parte Carlos Larrañaga con su mayor o menor equilibrio de casas y de jardines contruídos por la casa sindical y de otra parte San Cristobal. San Ignacio y la parte alta de la carretera de Elgueta con su desbarajuste de casas, sin jardines, y en muchos casos sin asfaltado decente, sin higiene y confundándose con el monte las casas que colindan con él.

Si bien el único orgullo de nuestra zona era la parte de Carlos Larrañaga, con más orden, más limpieza y más higiene, empieza a deshigienizarse porque el organismo (casa sindical o ayuntamiento) a quien competen los locales situados entre la campa de Tutulukua y el bar Iriondo conocido por los vecinos como "los arcos" no cuida de ellos, y han caído en un estado ruinoso y lleno de suciedad pudiéndose presentar como un foco de ratas, pues se halla detrás de dichos locales otro hueco en forma de canal lleno de porquerías y basuras. Es un hecho constatado además, que dichos locales suponen un peligro pues lo chavales del barrio juegan en las vigas de los tejados (ya que estos se han caído) pudiéndose causar cualquier daño alguno de ellos.

Si por medio de este escrito al exponer nuestras aspiraciones conseguimos animar a alguno a trabajar con nosotros en nuestro barrio, que no queden sin exponer nuestras aspiraciones.

Como hemos dicho nos gustaría que estos locales fuesen arreglados e higienizados pero nos causaría mayor alegría el hecho de que estos locales fuesen

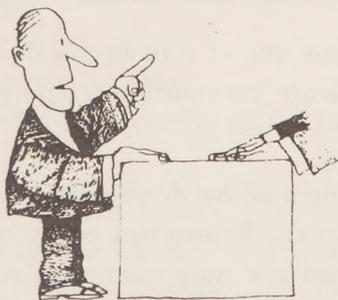
utilizados para el bien público, en bienes en los cuales el barrio está muy necesitado, como son guarderías, salas de recreo para los jóvenes, etc. . .

También nos gustaría que la pequeña plazoleta de San Cristobal llena de barro y en la cual aparcan los coches fuese un parque para que los niños pudiesen jugar, y para los coches que suben por la cuesta de San Cristobal, creándose así una única dirección, salida por Ubitxa-Urki, lo que evitaría los congestionamientos en las horas puntas.

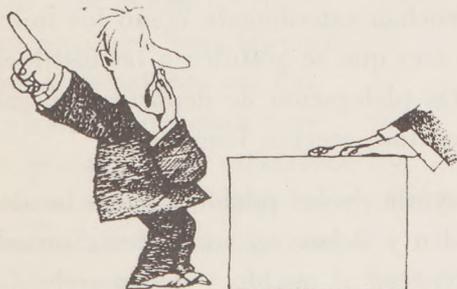
Además de esto pensamos que también es necesario el barandillado de la cuesta de San Ignacio hacia la parte de Carlos Larrañaga; la limpieza del canal que baja por una margen de la campa de Tutulukua y el otro canal que va detrás de los "arcos"; acondicionamiento de las escaleras que dan acceso a la calle San Cristobal desde la Carretera de Elgueta por el lado del taller Amuategui.



BUENAS TARDES, VOY A LLEVAR  
AQUELLO. ¿CUANTO CUESTA?



NO, ENTONCES DEJE  
¿Y ESOTRO?



¿Y... Y... AQUELLO DE... ALLA?



BIEN... EN TO... DO... CASO VUELVO MAS  
TAR... DE



¿QUIÉN ERA?

NADIE, UNO DE ESOS QUE ENTRAN  
PARA MOLESTAR



# La CULTURA es patrimonio del PUEBLO

¿Se puede decir que somos un pueblo culto?

“Una de las exigencias fundamentales para el desarrollo de un pueblo es que toda su población cuente con una educación adecuada a las necesidades del momento”.

No había ninguna necesidad de cultura en el régimen fascista, pues dicha cultura es un proceso de discusión permanente y esta discusión permanente requiere un ámbito de libertad donde la cultura se expande y de ella se nutren todas las capas de la sociedad. En este momento deja de ser un producto exclusivo de ciertas capas sociales y se convierte en patrimonio del pueblo.

## DERECHO A LA CULTURA.

Decir a los obreros que tienen derecho a enviar a sus hijos a las escuelas y no darles facilidades para que puedan pagar, es burlarse de los obreros.

Los hijos de los capitalistas en contraste con los hijos de los obreros tienen la obligación de estudiar a lo que quizá peor, comienzan su carrera pero la llevan en muchos casos “sin desarrollar el más mínimo esfuerzo”. Es un insulto intolerable, una injusticia social.

¿Hasta los catorce años (o quizás menos) que educación recibió? . Posiblemente hizo la escuela primaria, o lo que es igual aprendió las cuatro reglas, leer, escribir, un poco de geografía . . . quizás alguna otra cosa, pero lo que no aprendió fue que existía música, política, pintura, escultura y un largo etc., que podría llegar a conocer e incluso sentir pero que por desconocerlas, cuando las ve realizadas en otro le parece una vulgar tontería o lo que es igual no las entiende.

Hasta ahora hemos estado cubiertos por una cortina, sólo han sacado de ella a quienes necesitaban para darles lo que convenía que aprendiesen, ni una palabra más.

¿Quién tendrá razón en estos casos? . Según las leyes del sufragio universal siempre la mayoría.

Si al fin los que tienen son los que pueden,

no es justo que el sólo hecho de tener mucho sea suficiente para abrirle las puertas hacia la cultura.

¿De quién se ha de esperar más: de ellos o de nosotros? . Y nosotros por ventura no podemos darnos por muy contentos con que haya quién tenga para que nos de . . . tan siquiera parte de lo que nos ha quitado.

Pero para devolver al pueblo su patrimonio cultural, sería preciso poner los medios necesarios a disposición del pueblo. Estos medios existen pero se abandonan y se arruinan o se derrochan estérilmente como los miles de millones con que se gratifica a las instituciones franquistas (delegación de deportes, delegación de la juventud, sección femenina.)

La mayoría de los pueblos tienen locales que pueden y deben ser utilizados. Son edificios que pertenecen al pueblo y deben serle entregados para que de ellos se sirva. Es necesario exigir la entrega a las asociaciones de vecinos de estos locales desafectados para que en ellos pueda realizarse toda clase de actividades culturales, gestionadas por los propios vecinos libres de las intromisiones de la administración.

Bastaría con esto para estimular un poderoso movimiento cultural en nuestro Pueblo.

Ajo y Vinagre.

Hace unos tantos años, España era muy desgraciada, porque la mandaban los malos españoles.

Franco vino a la guerra para echarlos, y salió triunfante.

Fué una guerra muy larga, pero Dios concedió la victoria a los buenos.

El Caudillo trabajó mucho en aquella guerra. Y ahora trabaja también mucho en la paz, para hacer de España un país grande y para que los españoles sean felices.



# IKURRIÑA

Ikurriñaren gañez itz asko eginda gaude askenengo denboran, nire ustez larregi.

Ni ez nago eretxiaren kontra, ¡ez!, baina ez da herriak ere kontzientzi apur bat artzeakin tema onengaz itz egiten astendanian.

Gure Herria denbora askoan egonda borrokatzen, berari kendutako eskubideak etxeratutzeko.

Lehen esan dudan bezala burruka asko egin bear izan da eta odol asko zabaldu ere bai, batzuentzako gauza onek bere buruan geldituko dira eskutatuta baina beste euskaldun asko bere bihotzean eramango dute, naita urte asko pasatu.

Alako baten eldu zan zain egon ginan egun ori, eta gure ikurriña zabaldu zan Euskal Herri guzian, baina danen bihotzean ez zan dana zorientasuna baizik beldurrak ere bere tokia seukan bihotz batzuetan.

Beldur ori, erresoiaikin seukan toki ori, ze askatasun txiki ori eldu zanian jende guzia asi zan ikurriñari abesten, eta beragaz itz egiten gau ta egun, ainbestearaino itz egiten zan, askenian, jostailu bat balitz artuzanerarte.

– Dendetan, erropa bakeroak, ikurriñakin daude, ze orain Ameriketarren bandera baino modernoagoa da.

– Autz-ontzietan, fatelectan, eta abar, berdina.

– Bitxi-dendatan, erastun eta beste bitxi guziak, ikurriñez beterik daude.

– Eta gitxi balitz, koxo-tokietan, ere ikurriñak agertzen dira.

Baina emen ez da bukatzen dena ¡ez! ze gero datoz jaialdiak, eta onek bai dira lotzagarriak benetan.

Denbora batetik onera, parebat jaialdi meresi dute itz onak, ze beste guziak negargarriak izan eta dira.

Abeslaria ez doa esenarixora, bere moxua erakusten, baisik euskal kultura ematera, bakoitzak aldabena eta aldaben bezela, baina itxura danez denok dakigu larregi eta naiago dogu “gora” asko esan eta bitartian ikurriña artu eskubatian bestean botila bat, eta moskortu.

Beno beste gauza asko esango nukez, baina oingoz alan lagatzen dut, baina galdera bi egingo nukez.

Olan jarraitu eskero Euskadi askatuko dugu? .

EZ jatzuez bihotzak biurtzen eta negar-gureak sartzen, gogoratzen zaretenian, euskaldun asko il zirala Ikurriña eta berak ezatea nai dunagaitik eta gu orain bere kontura adarra jotzen gabizela? .

M. P. Milikua tar Pillipe.



(Texto de PIERRE JOSEPH PROUDHON en L'idée générale de la Révolution au XIX<sup>e</sup> siècle).

## la acracia toma forma de poema.

I. Ser gobernado significa ser observado, inspeccionado, espiado, dirigido, legislado, regulado, inscrito, adoctrinado, sermoneado, controlado, medido, sopesado, censurado e instruido por hombres que no tienen el derecho, los conocimientos ni la virtud necesarios para ello.

II. Ser gobernado significa con motivo de cada operación, transacción o movimiento, ser anotado, registrado, controlado, gravado, sellado, medido, evaluado, sopesado, patentado, autorizado, licenciado, aprobado, aumentado, obstaculizado, reformado, reprendido y detenido.

III. Es con el pretexto del interés general, ser abrumado, disciplinado, puesto en rescate, explotado, monopolizado, extorsionado, oprimido, falseado y desvalijado, para ser luego, al menor movimiento de resistencia, a la menor palabra de protesta, reprimido, multado, objeto de abusos, hostigado, seguido,

intimidado a voces, golpeado, desarmado, estrangulado, encarcelado, fusilado, juzgado, condenado, deportado, flagelado, vendido y por último, sometido a escarnio, ridiculizado, insultado y deshonorado.

¡Esto es el gobierno, esto es la justicia y esto la moralidad!

# comisión CULTURA



Es evidente y conocido por todos, que las instituciones docentes que actualmente existen, marginan por completo a un buen número de chavales con una serie de defectos, que si bien no llegan a subnormales, tampoco pueden seguir el ritmo de una clase normal, y ésto supone un trauma no sólo para los niños, sino también para sus padres que se encuentran sin una salida ante el problema de sus hijos.

En principio, existieron contactos varios con el médico y psicólogo de Aspace, que acuden normalmente a Eibar. Les damos nuestro agradecimiento por su buena acogida e interés demostrado.

Realizamos una primera experiencia de una mesa redonda con estas personas y los profesores de Eibar, pero nos salió muy pobre, con una escasa concurrencia. El pensar que quizás el método de convocatoria no fuese acertado nos hizo volver a la carga, y así empezamos a preparar otra convocatoria con invitaciones

personales. Esta segunda convocatoria de mesa redonda no llegó a realizarse, pues el Ayuntamiento que también empezaba a preocuparse por el problema, nos convocó y decidimos hacerlo junto con él, otras entidades y personas interesadas. De momento se acude a las reuniones con todos ellos, para tratar sobre el tema, y ya parece que algo empieza a dar fruto, pues es posible se monte un centro para estos niños que dispusiera el psicólogo, médicos especializados y demás personal.

En Vergara ya funciona un centro desde hace dos años, con ellos mantuvimos contactos y en ello se sigue, contamos con ellos para que nos ayuden, debido ya a su experiencia.

También tenemos contactos con la Agrupación Pro-Subnormales de Guipúzcoa y nos ha parecido interesante que dieran una charla con diapositivas sobre el Subnormal, sus problemas, social, político, familiar. Esta

charla se dará el día 5 de Mayo a las 8 de la tarde.

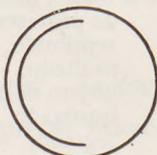
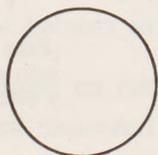
Lo que nos mueve a seguir en este problema hasta solucionarlos es que: un niño incapacitado no es la escoria de la sociedad, sino un niño con unos problemas concretos a solucionar por ésta sociedad y un futuro ciudadano más que tendrá todos los derechos como cualquier otro.

Aprovechamos para hacer una llamada a todos los profesores, especialistas, padres de estos niños y socios en general, para que nos apoyen con sus críticas y sugerencias y mejor aún, con su participación efectiva en esta comisión que tanto lo necesita.

Para los posibles interesados en ello, diremos que las reuniones de esta comisión son a las 9 de la noche los jueves en la CULTURA ARRATE. Animo.

Un saludo.

Comisión de Cultura



# INMIGRACION

Muchas veces se ha hablado de los desorbitados tantos por ciento de aumento de población de nuestro pueblo y de los de sus alrededores, Ermua, Elgoibar, etc. Pueblos como Ermua que de 3.000 habitantes han pasado a 20.000 en 10 años. Esto visto así es una monstruosidad.

Esta avalancha de gente que viene de todas las regiones y nacionalidades del estado español, es capaz de matar un pueblo, disgregar su comunidad y desarraigarlo de sus costumbres.

Y yo me pregunto: Son los inmigrantes, las personas que han venido a Euskadi con sus familias buscando un trabajo estable y un poco de desahogo en su economía familiar los culpables de esto? **ROTUNDAMENTE: NO.**

¿Por qué? Muy sencillo, si preguntamos a la gente que ha tenido que salir de sus pueblos por lo que hizo, tendremos muchas respuestas pero el denominador común sera que "porque no teníamos más remedio" muy pocos habrán salido a su gusto.

Entonces si la gente ha salido casi a la fuerza ¿Por qué se ha producido este movimiento migratorio en un periodo tan corto de 10 años aproximadamente.?

Indudablemente ha sido una jugada del Gobierno para apoyar a los capitalistas, proporcionándoles mucha mano de obra barata. El plan era muy sencillo. Una política agraria desastrosa, desca-

pitalizando el campo, sin ayudas a los campesinos ante riesgos como las heladas, etc., los precios miserables que el gobierno pagaba a los campesinos por los cereales, trigo, centeno, etc., es decir el campo y las gentes que vivían de él se empobrecía día a día, eso unido a la demanda de mano de obra que se produce en las zonas industriales hace que los campesinos emigren en masa a las zonas industriales como Euskadi, Cataluña o Madrid capital. Y ¿qué pasa en estas zonas? Centrándonos en Euskadi los efectos han sido desastrosos tanto urbanísticamente como humanamente. Iba llegando la gente y las autoridades de los municipios y de las ciudades sólo se preocupan de hacer casas y más casas con la consiguiente especulación del suelo, en las ciudades se crean los cinturones de barrios obreros con viviendas de pésima calidad, calles sin asfaltar, sin transportes públicos, sin luz, sin agua, sin escuelas, sin . . . sin ningún equipamiento.

En los pueblos, pasa otro tanto, no hay más que mirar al nuestro, un agujero con pocas posibilidades de expansión, donde las viviendas se encaraman por las laderas de los montes produciendo unos accesos con pendientes de muchos grados, muchos más que los permitidos, etc., etc.

Humanamente el choque es doble, por una parte están los que han venido dejando casa, pueblo, tierras y costumbres, folklore, etc., etc., y han llegado a una tierra

totalmente distinta de la suya con otras costumbres y otra lengua, y por otro lado están los que han nacido aquí que van viendo que su pueblo ya no es el mismo, que sus costumbres y . . . fiestas van desapareciendo una tras otra, que a sus hijos se les está olvidando el euskara que aprendieron en casa.

Y así se produce un enfrentamiento entre las dos comunidades, enfrentamiento que se agudiza al no tener un pueblo construido de forma que la convivencia se hiciera día a día entre los vecinos en lugares de esparcimiento común en los barrios, zonas verdes, etc., etc., llegándose a la vergonzosa división entre maketos y euskaldunes, bien aprovechando y fomentando por las autoridades de todo tipo y que hoy ya ha desaparecido casi por completo porque en estos años hemos trabajado juntos los vascos y los castellanos o gallegos, anadaluces y extremeños que vivimos en Eibar, en Euskadi, hemos sido explotados por los mismos patrones y hemos luchado codo a codo, lo mismo hemos luchado por un euskaldun que por las reivindicaciones propias del pueblo trabajador. Muchos se han integrado y han aceptado nuestra lengua, nuestras costumbres . . . otros todavía no lo han hecho pero también son pueblo de Euskadi.

Todos los hombres y mujeres nacidos aquí o venidos de todos los rincones del estado español que dejaron sus tierras y vinieron a vivir a nuestro pueblo son ciudadanos de Euskadi con todos los derechos.



# seguridad social

La exposición que hago a continuación, a nivel de experiencias de amas de casa, de las necesidades y deficiencias de la Seguridad Social en Eibar hoy, no va encaminada como crítica al médico, practicante, enfermeras, etc., en particular, sino a todo un sistema organizado y centralizado, que no sólo permite estas deficiencias, sino que además no le interesa cambiarlas, aunque no inhibo de responsabilidades al paciente y a todas las personas especializadas que he enumerado, por entrar dentro del juego de este sistema que no favorece en absoluto, a quien lo sostiene económicamente.

Pienso que es muy triste que lo que vivimos en la Seguridad Social sean experiencias negativas y creo que si queremos que cumpla su papel cubriendo las necesidades del pueblo, debemos participar para que así sea y conseguir que se cuente con nosotros a la hora de decidir, de administrar y de tomar iniciativas o implantar un reglamento, aunque parezca un tópico, ya que todos sabemos que así por las buenas y sin más, no nos lo van a permitir.

Después de las anteriores conferencias sobre Seguridad Social en sus distintos aspectos, aunque hemos aclarado muchas cosas y sacado a la luz pública otras muchas, seguimos preguntándonos, ante la Seguridad Social actual, la que vivimos todos hoy, médicos y enfermos, que alternativa clara vemos, de dónde debemos partir, exigiendo aclaraciones económicas, cambios de sistema, responsabilidad, etc., dentro de lo ya montado o se desborda todo y se parte de algo nuevo.

Como creo que hay que partir de algo, y podemos empezar por lo que de cerca nos toca, a continuación hago un resumen de aquello que vivimos en el ambulatorio de Eibar y que es importante cambiar.

## NECESIDAD Y DEFICIENCIAS EN CUANTO AL AMBULATORIO

1. Cambio indispensable del sistema de consulta, apoyando el de médico-enfermo, negándonos como pacientes a la automedicación, admitida hoy por la mayoría de los médicos de medicina

general y que sólo favorece a la gran empresa farmacéutica.

2. Esto traería consigo, la exigencia de educación y mentalización por parte del médico al paciente, personalmente en consulta, o mediante conferencias, películas, etc. sobre la medicina y uso de medicamentos controlados debidamente.

3. Que en un centro como el ambulatorio de Eibar que además cubre una gran zona, esté debidamente dotado de material o aparatos y personal especializado para hacer toda clase de análisis y placas y que hoy, no dispone.

4. Es de extrema necesidad, el disponer de centros de la Seguridad Social que atiendan a aquellas personas que les dan de alta en la Residencia, pero que necesitan cuidados continuos de una persona, ya que no puede valerse por sí sola.

5. Las enfermedades psíquicas. Su internamiento, no entra dentro de los límites de la Seguridad Social y nadie que cotice a la Seguridad Social, se libra de estas enfermedades.

6. Disponer en Residencias, de enfermeras que atiendan continuamente a pacientes que lo necesitan, ya que carecen de este servicio y exigen la presencia de un familiar, que en muchos casos tiene que dejar de trabajar.

7. Es muy deficiente el servicio de médicos de urgencia, ya que es muy difícil conseguir que visiten al enfermo en su casa, generalmente recomiendan bajarlo al ambulatorio. Sería conveniente que hubiera dos médicos de guardia, uno en el ambulatorio y otro para las visitas de urgencia, considerando por parte de quien exige este servicio, la urgencia como tal, no como comodidad.

8. El mismo sistema se puede emplear con los practicantes de guardia.

9. El caso de los practicantes en días laborables en el ambulatorio, creo que es insuficiente: 1 sólo, ya que de 9 a 12 se acumula mucha gente y hay trabajo para 3.

10. Lo mínimo que puede exigir un enfermo de su médico, es el máximo detalle y explicación de su dolencia, si es que existe.

11. Insuficiencia de médicos. Ya que hay varios cuadros de especialistas sin cubrir y debido a ello, hay dos médicos en el ambulatorio que pasan la consulta propia y la de 3 médicos más al mismo tiempo y en el mismo despacho. Este caso se repite con frecuencia, con el agravante de que un médico cualquiera sin ninguna especialidad, no debe pasar consultas de especialistas.

Exigimos también que los certificados médicos que se precisan para cualquier requisito laboral o estudiantil, etc., no se limite el médico a rellenar y firmar, sin exploración previa. Haciéndolo en el ambulatorio, este servicio debe ser gratuito.

12. Pienso que la especialidad de pediatría es muy delicada y de gran responsabilidad y aquí sí que no se puede admitir una medicación sin una exploración minuciosa.

#### MATERNIDAD, GINECOLOGIA, TOCOLOGIA

Hay que partir de la base de que es una institución privada, aunque debido a un concierto económico con el Seguro, admiten partos a los asegurados.

Sólo hay una incubadora y si se presenta un caso de gravedad, es preciso el traslado a San Sebastián. Hay que pedir que manden de allí una ambulancia con incubadora, perdiendo una serie de horas que pueden ser irrecuperables.

En esta materia, los servicios son todavía más deficientes e insuficientes.

– Número de camas en la maternidad: de 24 a 26, repartidas en 6 habitaciones de 1 cama y 19 habitaciones, de 2 camas.

- Número de partos al mes: de 90 a 100.
- Precio del parto sin dolor: 4.000 ptas. (No entra en el seguro).
- Preparación para el parto: NO HAY.
- Atención después del parto: Por el Seguro, NO HAY, pues los médicos que atienden, no tienen consulta en el ambulatorio y recomiendan visitarles a los 40 días en su consulta particular.
- Previsión médica para el niño recién nacido: NINGUNA o muy pocas, ya que sólo en casos de extrema necesidad, se le llama al especialista o pediatra.
- Información sobre el cuidado del niño recién nacido y a la madre, para ella misma: NINGUNA. Hay un médico continuamente en la maternidad, aunque sólo atiende en principio a partos sin dolor o complicados, o ayuda a la comadrona si ésta ve necesidad de ello.

#### GINECOLOGIA Y TOCOLOGIA

No hay control de ninguna clase de anticonceptivos, con reconocimientos periódicos que son indispensables. Y en muchos casos, se niegan a recetarlos alegando motivos de moralidad, al menos en la maternidad. Opino que la mujer es suficientemente responsable para decidir sobre su moralidad.

El reconocimiento de la mujer gestante es casi nulo.

–María Angeles Berasaín–

deia

Gure taldekoak dei bat egiten dugu Herri guztiari.

Errebista hau egiteko zure laguntasuna behar dugu, eta horregaitik zure idatzian zain gaude aurrera jarraitzeko, lasaitasun eta ongitasun batekin errebista hau kaleko argitasunera ateratzeko.

Guk usten dugu ez dela lan asko herriarentzat, eta usten dugu ere, talde bat (txikia edo handia), elkartuta; laister egitekoa dela, eta

izardi asko bota barik egitekoa.

Gure asmoa da, denok elkartuta, eta zure laguntasunarekin, GURE HERRIA aurrera atera, gure informazioekin, bainan horretarako gure lana oso txikia da, bainan zure laguntasunarekin, eta herri guztien lanarekin, GURE HERRIA – EIBAR oso zoragarri jarraituko du.

Horregaitik zain gaude zure laguntasunari, eta eskerrik asko.

**Herriarekin. Herriarentzat.**



**Caja Laboral.**



**CAJA LABORAL POPULAR  
LAN KIDE AVREZKIA**